

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania: policji, prokuratury, sądownictwa, więziennictwa i zakładów dla nieletnich oraz adwokatury.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych, skazanych przez sądy zarówno pierwszej instancji, jak i prawomocnie oraz o orzeczeniach kar, środków wychowawczych lub poprawczych wobec nieletnich podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930) lub innych ustaw szczególnych. Dane z okresu obowiązywania Kodeksu karnego z 1969 r. (do 31 VIII 1998 r.) oraz ustawy karnej skarbowej z dnia 26 X 1971 r., Dz. U. Nr 28, poz. 260, z późniejszymi zmianami (do 16 IX 1999 r.) podano po dostosowaniu do nowych przepisów.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. — jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Według kwalifikacji Kodeksu karnego z 1969 r. (ustawa z dnia 19 I 1969 r., Dz. U. Nr 13, poz. 94, z późniejszymi zmianami) do dnia 31 VIII 1998 r. — przestępstwem była zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego (w tym także występki skarbowy zagrożony samodzielną karą grzywny) oraz występki ścigany z oskarżenia prywatnego objęty postępowaniem przyspieszonym lub oskarżeniem prokuratora, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego albo w wyniku czynności prawnie zastępujących to postępowanie.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowane na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. Kodeks karny z 1997 r., w porównaniu z Kodeksem karnym z 1969 r., odmiennie uregulował instytucję **warunkowego umorzenia postępowania**, a mianowicie warunkowe umorzenie postępowania stosuje wyłącznie sąd. Od dnia 1 IX 1998 r. prokuratura składa do sądu wnioski o warunkowe umorzenie postępowania.

6. W miejsce rewizji nadzwyczajnej, będącej dotychczas nadzwyczajnym środkiem zaskarżania prawomocnych orzeczeń sądowych, wprowadzona została — z dniem 1 I 1996 r. w sprawach karnych i z dniem 1 VII 1996 r. w sprawach cywilnych — instytucja kasacji. Instytucja rewizji nadzwyczaj-

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of: the police, public prosecutor's office, courts of law, the penitentiary system, juvenile institutions and attorneys.

2. Data concerning ascertained crimes, adults convicted in the first instance and the verdicts of which have been upheld as well as juveniles with regard to whom educational and correctional measures have been adjudicated are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930) or other specific laws. Data from the period in which the Criminal Code of 1969 (until 31 VIII 1998) as well as from the Treasury Penal Law, dated 26 X 1971, Journal of Laws No. 28, item 260, with later amendments (until 16 IX 1999) were valid are given after adapting them to the new regulations.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

In accordance with the Criminal Code of 1969 (the law dated 19 I 1969, Journal of Laws No. 13, item 94, with later amendments), until 31 VIII 1998 an crime was a felony or misdemeanour prosecuted upon public accusation (also including a public revenue-related misdemeanour carrying an automatic fine) as well as a misdemeanour prosecuted upon private accusation by accelerated proceedings or by a public prosecutor, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings or actions legally replacing the proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. The Criminal Code of 1997 amended the procedure of **conditional discontinuance of a proceeding** in relation to the Criminal Code of 1969. Conditional discontinuance of proceedings is at the exclusive discretion of the court. As of 1 IX 1998, the public prosecutor submits a motion for conditional discontinuance of a proceeding to the court.

6. In place of the extraordinary appeal, which was hitherto an extraordinary measure to appeal against lawful court adjudications, the procedure of cassation was introduced for criminal cases on 1 I 1996 and for civil cases on 1 VII 1996. The

nej przysługuje jedynie od orzeczeń Naczelnego Sądu Administracyjnego.

Kasacja w przypadku:

- spraw karnych — jest nadzwyczajnym środkiem odwoławczym, przysługującym wyłącznie od prawomocnych orzeczeń sądów odwoławczych, a Ministrowi Sprawiedliwości — Prokuratorowi Generalnemu oraz Rzecznikowi Praw Obywatelskich — od każdego prawomocnego orzeczenia,
- spraw cywilnych — jest zwyczajnym środkiem odwoławczym, przysługującym od nieprawomocnych orzeczeń sądów II instancji do Sądu Najwyższego, orzekającego jako sąd III instancji.

Apelacje i zażalenia od orzeczeń i zarządzeń wydanych w pierwszej instancji przez wojskowe sądy okręgowe sądów odwoławczych od dnia 1 VII 1996 r. rozpoznaje Izba Wojskowa Sądu Najwyższego.

7. Dane o działalności **notariuszy** dotyczą spraw załatwianych przez prywatne kancelarie notarialne, działające na mocy ustawy z dnia 14 II 1991 r. Prawo o notariacie (Dz. U. Nr 22, poz. 91) z późniejszymi zmianami.

Wykaz zarejestrowanych kancelarii notarialnych publikowany jest corocznie w Monitorze Polskim.

Notariusze, obok sporządzania aktów notarialnych, wykonują inne czynności, np.: poświadczają dokumenty, doręczają oświadczenia, przyjmują dokumenty na przechowanie.

8. Sprawy załatwione jest sprawa: w której wydano wyrok, postanowienie lub w której postępowanie zawieszono lub połączono ją z inną sprawą albo przekazano do innego rodzaju sądu lub organu. W przypadku występowania w sprawie kilku osób uważa się ją za załatwioną, gdy dotyczy to wszystkich osób. **Liczba spraw do załatwienia** jest sumą spraw niezakończonych w latach poprzednich i spraw, które wpłynęły w danym roku.

9. Sprawy rodzinne obejmują postępowanie:

- 1) z zakresu prawa rodzinnego i opiekuńczego;
- 2) dotyczące nałożenia na alkoholików obowiązku poddania się leczeniu odwykowemu;
- 3) wobec nieletnich w zakresie:
 - a) zapobiegania i zwalczania demoralizacji w stosunku do osób, które nie ukończyły 18 lat,
 - b) postępowania w sprawach o czyny karalne w stosunku do osób, które dopuściły się takiego czynu po ukończeniu 13 lat, ale przed ukończeniem 17 lat,
 - c) wykonywania środków wychowawczych lub poprawczych w stosunku do osób, względem których środki te zostały orzeczone, nie dłużej jednak niż do ukończenia przez te osoby 21 lat;
- 4) w związku z leczeniem narkomanów;
- 5) w sprawie kontroli umieszczania w zakładach lecznictwa psychiatrycznego.

Tryb postępowania wobec nieletnich przed sądem (pkt. 3a i 3b) wynika z ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (Dz. U. Nr 35, poz. 228) z późniejszymi zmianami. W momencie wpływu sprawy do sądu sędzia może wszcząć postępowanie wyjaśniające wobec nieletniego, a następnie w sprawie tego samego nieletniego może wydać postanowienie o rozpoznaniu sprawy w postępowaniu opiekuńczo-wychowawczym lub w postępowaniu poprawczym, w czasie których sąd może orzec środki wychowawcze, poprawcze lub załatwić sprawę w inny sposób. Środki, jakie sąd rodzinny może zastosować wobec nieletniego, to m.in.: ustanowienie nadzoru (rodziców, opiekuna, kuratora, organizacji udzielającej poręczenia za nieletniego), udzielenie upomnienia, zobowiązanie do określonego postępowania, umieszczenie w instytucji lub organizacji powołanej do

institution of extraordinary appeal applies only to adjudications of the Chief Administrative Court.

Cassation in:

- *criminal cases* — is an extraordinary measure of appeal available only for binding adjudications of courts of appeal, and is available to the Minister of Justice — the Public Prosecutor General as well as the Commissioner for Civil Rights Protection in regard to any binding judgements,
- *civil cases* is a standard measure of appeal available for non-binding adjudications of the courts of II instance to the Supreme Court which acts as a court of III instance.

Since 1 VII 1996, the Military Chamber of the Supreme Court hears **appeals** and **complaints** of verdicts and rulings issued in the first instance by military district courts of the courts of appeal.

7. Data concerning the activities of **public notaries** relate to cases handled by private notary offices acting on the basis of the Law on Public Notaries, dated 14 II 1991 (Journal of Laws No. 22, item 91) with later amendments.

The list of registered notary public offices is published annually in Monitor Polski.

Apart from preparing notarial deeds notaries perform other duties such as confirming documents, delivery of notices, accepting documents for safekeeping.

8. A resolved case is: a case in regard to which a sentence or order has been issued or the proceedings have been suspended or combined with another case, or which has been transferred to a different kind of court or authority. A case that involves a number of persons is considered resolved when this applies to all the persons. **The number of cases for hearing** is the sum of all unresolved cases from previous years and cases that were brought in the given year.

9. Family cases include the following proceedings:

- 1) family and custody law;
- 2) regarding enforcement of compulsory treatment of alcoholics;
- 3) with respect to juveniles concerning:
 - a) prevention and counteracting the demoralization of persons under the age of 18,
 - b) proceedings in cases concerning punishable acts committed by persons between the ages of 13—17,
 - c) execution of educational and corrective measures concerning persons with regard to whom such measures have been adjudicated, but not longer than until the age of 21;
- 4) compulsory treatment of drug addicts;
- 5) supervising the placement of an individual in a psychiatric treatment facility.

Court proceedings against juveniles (pt. 3a and 3b) are based on the Law on Proceedings Involving Juveniles, dated 26 X 1982 (Journal of Laws No. 35, item 228) with later amendments. At the time the case is brought into the court the judge may institute investigative proceedings against the juvenile and then with regard to the same juvenile, issue a decision on the examination of the case in the course of tutorial and educational proceedings or correctional proceedings, following which the court may adjudicate educational or correctional measures or resolve the case in another manner. The measures which the family court may apply to the juvenile include instituting supervision (by parents, a probation officer or an organization which provides warranty for the juvenile), issuing a reprimand obligating the juvenile to behave in a specific manner or placing the juvenile

przygotowania zawodowego lub w innych instytucjach, orzeczenie umieszczenia w zakładzie wychowawczym, placówce resocjalizacyjnej lub w zakładzie poprawczym. Istotne jest, iż wobec nieletniego musi być zachowana kolejność stadiów postępowania od wydania postanowienia o wszczęciu postępowania do wydania merytorycznego orzeczenia przez sąd rodzinny lub zwykły.

Sprawy rodzinne rozpoznawane są przez sądy rodzinne, które działają jako wydziały rodzinne i nieletnich w sądach rejonowych, z wyjątkiem niektórych spraw, m.in. o rozwód i od 1999 r. o separację przekazanych do właściwości rzeczowej sądów okręgowych (do 1998 r. — wojewódzkich) ustawą z dnia 13 VII 1990 r. o powołaniu sądów apelacyjnych, oraz o zmianie ustawy — Prawo o ustroju sądów powszechnych, Kodeks postępowania cywilnego, Kodeks postępowania karnego, o Sądzie Najwyższym, o Naczelnym Sądzie Administracyjnym i o Krajowej Radzie Sądownictwa (Dz. U. Nr 53, poz. 306) z późniejszymi zmianami.

10. Dorośli skazani są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

11. Od 1 IX 1998 r. kary aresztu w sprawach o wykroczenie orzekane są przez sądy powszechne. **Srodek karny** — zakaz prowadzenia pojazdów (do 31 VIII 1998 r. — kara dodatkowa — zakaz prowadzenia pojazdów mechanicznych) jest orzekany przez kolegia do spraw wykroczeń, z wyjątkiem przypadków, gdy zachodzi potrzeba orzeczenia tego środka w wymiarze co najmniej roku. W takiej sytuacji orzekają sądy powszechne. Podstawę tych zmian stanowi ustawa z dnia 28 VIII 1998 r. o zmianie ustawy — Kodeks wykroczeń, ustawy — Kodeks postępowania w sprawach o wykroczenia, ustawy o ustroju kolegiów do spraw wykroczeń, ustawy — Kodeks pracy i niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 113, poz. 717).

12. Kara ograniczenia wolności według Kodeksu karnego z 1997 r. polega na:

- 1) obowiązku wykonywania nieodpłatnej, kontrolowanej pracy na cele społeczne wskazanej przez sąd w odpowiednim zakładzie pracy, placówce służby zdrowia, opieki społecznej, organizacji lub instytucji noszącej pomoc charytatywną lub na rzecz społeczności lokalnej, w wymiarze od 20 do 40 godzin w stosunku miesięcznym;
- 2) w stosunku do osoby zatrudnionej sąd, zamiast obowiązku określonego w pkt. 1, może orzec potrącenie od 10 do 25% wynagrodzenia za pracę na rzecz Skarbu Państwa albo na cel społeczny wskazany przez sąd.

Wykonanie orzeczonej kary ograniczenia wolności może zostać warunkowo zawieszona, a w tym czasie sąd może zobowiązać do określonych zachowań. Wymiar kary ograniczenia wolności określony jest od miesiąca do roku.

Według Kodeksu karnego z 1969 r. (obowiązywał do 31 VIII 1998 r.) kara ograniczenia wolności polegała ponadto na skierowaniu do uspołecznionego zakładu pracy, w stosunku do osób niezatrudnionych, z potrąceniem od 10 do 25% wynagrodzenia.

Ponadto z karą tą związane są pewne ograniczenia orzekane przez sąd, jak np. zakaz zmiany stałego miejsca pobytu.

13. Dożywotnie pozbawienie wolności — kara wprowadzona ustawą z dnia 12 VII 1995 r. o zmianie Kodeksu karnego, Kodeksu karnego wykonawczego oraz o podwyższeniu dolnych i górnych granic grzywn i nawiązek w prawie karnym (Dz. U. Nr 95, poz. 475) z mocą obowiązującą od dnia 20 XI 1995 r. W Kodeksie karnym z 1997 r. tę karę, jak i karę 25 lat pozbawienia wolności określa się jako karę orzeczaną w przypadkach przewidzianych w ustawie.

in an educational institution, institution of vocational training, correctional centre or re-socialization facility. It is important to note that the order in which proceedings occur must be maintained with regard to juveniles, from the issuance of the decision to institute proceedings until the issuance of a substantive adjudication by a family or ordinary court.

Family cases are heard by family courts which act as family and juvenile departments in district courts, with the exception of some cases (for instance divorce and since 1999 for separation) which have been transferred to regional courts (until 1998 — voivodship courts) by the Law on the Establishment of Appeal Courts and on Amending the Law on the Organization of Common Courts, the Code of Civil Proceedings, the Code of Criminal Proceedings, on the Supreme Court, on the Chief Administrative Court and the National Court Council, dated 13 VII 1990 (Journal of Laws No. 53, item 306) with later amendments.

10. Adult convicts are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

11. Since 1 IX 1998 penalties of arrest are adjudicated by common courts of law. The punitive measures of revoking the right to operate a vehicle (until 31 VIII 1998 — an additional punishment — revoking the right to operate a motor vehicle) is adjudicated by the petty offences' board, with the exception of cases in which this revocation covers a period of at least one year, when it is adjudicated by common courts of law. The basis for these amendments is the law dated 28 VIII 1998 regarding amendments to the laws concerning the Petty Offences' Code, the Petty Offences' Proceedings Code, the Petty Offences' Organization Law, the Labour Code and some other laws (Journal of Laws No. 113, item 717).

12. The penalty of restriction of freedom (according to the Criminal Code of 1997) consists in:

- 1) compulsory performance of supervised, unpaid social work as indicated by the court in an appropriate workplace, health service or social welfare facility, organization or institution engaged in charitable assistance or for the benefit of the local community, amounting from 20 to 40 hours a month,
- 2) in relation to an employed person, rather than the obligation defined in point 1, the court may order 10 to 25% of wages and salaries be transferred to the State Treasury or designated for social goals as indicated by the court.

Execution of the ordered penalty of restriction of freedom may be conditionally suspended, during which the court may impose restrictions or duties on the convicted person. The penalty period considering restriction of freedom may range from one month to one year. Moreover, according to the Criminal Code of 1969 (in force until 31 VIII 1998), the penalty of restriction of freedom consists in directing the convicted person to perform community service in relation to persons not employed, with a deduction of wages from 10 to 25%.

In addition, certain restrictions decided by the court are connected with this penalty, e.g., a ban of changing the place of permanent residence.

13. Life imprisonment — a penalty introduced by the Law on the Amendment of the Criminal Code, on the Executive Criminal Code and on Raising the Lower and Upper Limits of Fines and Sanction Payments in Criminal Law, dated 12 VII 1995 (Journal of Laws No. 95, item 475) in force since 20 XI 1995. In the Criminal Code of 1997 this penalty as well as the penalty of 25 years imprisonment is defined as a penalty decided in cases foreseen in the law.

TABL. 1 (77). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^aASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^d

RODZAJE PRZESTĘPSTW	1990	1995	1999	2000		TYPE OF CRIME
				ogółem total	w tym w mia- stach of which urban areas	
OGÓŁEM	883346	974941	1121545	1266910	1049763	TOTAL
w tym:						of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	15509	31885	32934	35424	25089	Against life and health
w tym:						of which:
Zabójstwo — art. 148 kk	730	1134	1048	1269	961	Homicide — Art. 148 Criminal Code
Uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk (Uszkodzenie ciała)	10152	18901	17849	18429	13085	Damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code (Bodily harm)
Udział w bójkę lub pobiciu — art. 158 i 159 kk	3935	10600	12756	14363	10084	Participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	34311	41261	24534	23317	13961	Against public safety and safety of transport
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	x	x	31856	40025	27838	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	x	x	4229	4469	3105	Against sexual freedom and morals
W tym zgwałcenie — art. 197 kk	1840	2267	2029	2399	1593	Of which rape — Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece (Przeciwko rodzinie, opiece i młodzieży)	26522	49254	51498	53709	37527	Against the family and custody (Against the family, custody and youth)
W tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk	12838	21775	22710	23308	14576	Of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	2453	2875	3742	5407	4486	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (Przeciwko działalności instytucji państwowych i społecznych)	7016	13454	10417	13501	10862	Against the activities of state institutions and local self-government (Against the activities of state and public institutions)
w tym:						of which:
Naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk	1942	3209	2238	2629	2152	Infringing bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
Wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 kk (Czynny opór)	1155	3235	2531	3331	2655	Exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code (Active resistance)
Znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 kk (Znieważanie funkcjonariusza lub organu publicznego)	3053	5654	4161	5443	4494	Insulting or belittling a public official or belittling a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code (Insulting a public official or public authority)
Przestępstwa korupcyjne — art. 228—231 kk	794	1247	1349	1899	1426	Corruption — Art. 228—231 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 60; w nawiasach podano nazwy przestępstw według Kodeksu karnego z 1969 r.^a See general notes, item 2 and 3 on page 60; names of crimes from the Criminal Code of 1969 are given in parenthesis.

TABL. 1 (77). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	1990	1995	1999	2000		TYPE OF CRIME
				ogółem total	w tym w miastach of which urban areas	
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	2158	6700	7655	9867	7781	Against the judiciary
Przeciwko porządkowi publicznemu	705	2217	3202	4479	3241	Against public order
Przeciwko wiarygodności dokumentów (Przeciwko dokumentom)	6387	43554	80640	70591	62437	Against the reliability of documents (Against documents)
Przeciwko mieniu (Przeciwko mieniu społecznemu; Przeciwko mieniu prywatnemu)	748090	715355	803977	925433	784009	Against property (Against public property; Against private property)
w tym:						of which:
Kradzież rzeczy — art. 278 kk (Kradzież; Zagarnięcie mienia)	215431	265421	245293	309846	261433	Property theft — Art. 278 Criminal Code (Theft; Seizure of property)
w tym kradzież samochodu	14218	50684	71543	68062	62237	of which automobile theft
Krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 kk	17841	13626	21198	18792	16977	Wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code
Kradzież z włamaniem — art. 279 kk	431056	304899	369235	364786	302672	Burglary — Art. 279 Criminal Code
Rozbój — art. 280 kk	15067	19618	35443	41893	38071	Robbery — Art. 280 Criminal Code
Kradzież rozbójnicza — art. 281 kk	468	634	1154	1362	1207	Theft with assault — Art. 281 Criminal Code
Wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk	682	6606	8178	10278	8465	Criminal coercion — Art. 282 Criminal Code
Oszustwo — art. 286 i 287 kk	7935	12340	42797	79838	74851	Fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	6042	17529^b	7459	12220	11012	Against economic activity
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	x	x	17995	18347	17752	Against money and securities trading
Przestępstwa z ustaw szczególnych:						Crimes by specific laws:
O wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230)	104	17	101	160	129	On Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230)
O prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) . . . . .	.	283	2322	4064	3819	On Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83)
O przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) ^c	1105	4284	15628	19649	18015	On Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) ^c
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) ^d	15649	2860	1332	4160^b	3021^b	Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) ^d
Akcyza^e	x	8876	8828	2410	1682	Excise^e

^a Notka patrz na str. 63. ^b Łącznie z akcyzą. ^c W latach 1990 i 1995 dotyczy przestępstw z ustawy z dnia 31 I 1985 r. o zapobieganiu narkomanii (Dz. U. Nr 4, poz. 15) z późniejszymi zmianami. ^d, ^e Do 16 X 1999 r. dotyczy przestępstw: ^d — z ustawy karnej skarbowej z dnia 26 X 1971 r. (Dz. U. Nr 28, poz. 260) z późniejszymi zmianami, ^e — z ustawy z dnia 2 XII 1993 r. o oznaczeniu wyrobów znakami skarbowymi akcyzy (Dz. U. Nr 127, poz. 584) z późniejszymi zmianami; od 17 X 1999 r. — z Kodeksu karnego skarbowego.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

^a See footnote on page 63. ^b Including excise. ^c In 1990 and 1995 concerns crimes from the Law on the Prevention of Drug Addiction, dated 31 I 1985 (Journal of Laws No. 4, item 15) with later amendments. ^d, ^e Until 16 X 1999, concerns crimes: ^d — from the Treasury Penal Law, dated 26 X 1971 (Journal of Laws No. 28, item 260) with later amendments, ^e — from the Law on Marking Articles with Treasury Excise Seals, dated 2 XII 1993 (Journal of Laws No. 127, item 584) with later amendments; since 17 X 1999 — from the Treasury Penal Code.

Source: data of the General Police Headquarters.

TABL. 2 (78). WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^aRATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

RODZAJE PRZESTĘPSTW	1990	1995	1999	2000	TYPE OF CRIME
	w % in %				
OGÓŁEM	40,0	54,2	45,0	47,8	TOTAL
w tym:					of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu . . . . .	.	88,0	84,0	84,5	Against life and health
w tym:					of which:
Zabójstwo — art. 148 kk	79,0	87,6	85,7	87,0	Homicide — Art. 148 Criminal Code
Uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk (Uszkodzenie ciała)	86,5	91,0	89,2	89,7	Damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code (Bodily harm)
Udział w bójkę lub pobiciu — art. 158 i 159 kk	80,3	82,8	76,3	77,4	Participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji . . . . .	.	85,5	83,4	84,5	Against public safety and safety of transport
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	x	x	91,9	92,0	Against freedom, freedom of conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	x	x	89,6	89,7	Against sexual freedom and morals
W tym zgwałcenie — art. 197 kk	77,9	86,3	83,7	85,9	Of which rape — Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece (Przeciwko rodzinie, opiece i młodzieży) . . . .	.	100,0	100,0	100,0	Against the family and custody (Against the family, custody and youth)
W tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk	96,3	99,9	99,9	100,0	Of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej . . . . .	.	99,5	99,3	99,4	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (Przeciwko działalności instytucji państwowych i społecznych) . . . .	.	99,1	98,3	98,5	Against the activities of state institutions and local self-government (Against the activities of state and public institutions)
w tym:					of which:
Naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk	96,0	98,5	97,1	97,9	Infringins bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
Wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 kk (Czynny opór) . . . . .	.	99,7	99,1	99,2	Exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code (Active resistance)
Znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 kk (Znieważanie funkcjonariusza lub organu publicznego) . . . .	.	99,7	99,6	99,4	Insulting or belittling a public official or belittling or insulting constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code (Insulting a public official or public authority)
Przestępstwa korupcyjne — art. 228—231 kk . . . . .	.	96,7	95,6	97,1	Corruption — Art. 228—231 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 60; w nawiasach podano nazwy przestępstw według Kodeksu karnego z 1969 r.^a See general notes, item 2 and 3 on page 60; names of crimes from the Criminal Code of 1969 are given in paranthesis.

TABL. 2 (78): **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a** (dok.)RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	1990	1995	1999	2000	TYPE OF CRIME
	w % in %				
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	.	97,7	97,8	98,1	Against the judiciary
Przeciwko porządkowi publicznemu	.	94,8	84,9	85,1	Against public order
Przeciwko wiarygodności dokumentów (Przeciwko dokumentom)	.	87,1	63,4	75,2	Against the reliability of documents (Against documents)
Przeciwko mieniu (Przeciwko mieniu społecznemu; Przeciwko mieniu prywatnemu)	.	41,7	30,5	33,4	Against property (Against public property; Against private property)
w tym:					of which:
Kradzież rzeczy — art. 278 kk (Kradzież; Zagarnięcie mienia)	42,8	43,2	21,2	21,5	Property theft — Art. 278 Criminal Code (Theft; Seizure of property)
w tym kradzież samochodu	.	11,5	8,8	8,9	of which automobile theft
Krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 kk	.	28,7	17,6	16,9	Wilful short-term theft of an automobile — Art. 289 Criminal Code
Kradzież z włamaniem — art. 279 kk	20,0	30,8	23,5	23,3	Burglary — Art. 279 Criminal Code
Rozbój — art. 280 kk	.	51,0	43,6	44,1	Robbery — Art. 280 Criminal Code
Kradzież rozbójnicza — art. 281 kk	66,5	72,4	62,8	62,6	Theft with assault — Art. 281 Criminal Code
Wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk	87,2	94,3	90,5	91,7	Criminal coercion — Art. 282 Criminal Code
Oszustwo — art. 286 i 287 kk	.	84,2	84,4	90,2	Fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	.	96,6 ^b	92,3	92,7	Against economic activity
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	x	x	28,1	41,6	Against money and securities trading
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					Crimes by specific laws:
O wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230)	.	100,0	100,0	100,0	On Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230)
O prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83)	.	97,2	95,3	95,2	On Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83)
O przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) ^c	99,1	98,6	98,5	98,5	On Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) ^c
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) ^d	99,9	99,8	98,6	96,6 ^b	Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) ^d
Akcyza ^e	x	96.2	97.6	97.0	Excise ^e

^a Notka patrz na str. 65. ^{b—e} Patrz notki do tabl. 1 na str. 64.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

^a See footnote on page 65. ^{b—e} See footnotes to table 1 on page 64.

Source: data of the General Police Headquarters.

TABL. 3 (79). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG WYNIKU POSTĘPOWANIA**

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
BY RESULT OF THE PROCEEDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
OGÓŁEM	883346	974941	1121545	1266910	TOTAL
w tym przestępstwa, co do których postępowanie zakończono wnioskiem do prokuratury o:					<i>of which crimes for which the proceedings ended with a motion to the prosecutor for:</i>
Umorzenie wobec niewykrycia sprawcy	530972	457260	629810	676881	<i>Discontinuance due to lack of offender</i>
Umorzenie warunkowe	34086	8918	2233	2141	<i>Conditional discontinuance</i>
Sporządzenie aktu oskarżenia ^a	304905	498724	484804	506364	<i>Bill of indictment^a</i>

^a Dane dotyczą również przestępstw, co do których postępowanie zakończono wnioskiem o zastosowanie amnestii oraz których akta przekazano: do sądu w postępowaniu przyspieszonym (tylko do 31 VIII 1998 r.; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 60), do sądu rodzinnego w zakresie postępowania wobec nieletnich, do finansowych lub celnych organów orzekających w sprawach karnych skarbowych.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

^a Data also relate to crimes with regard to which the proceedings were resolved by presenting a motion for amnesty and for which records were handed over to: the courts in summary proceedings (until to 31 VIII 1998; see general notes, item 3 on page 60), to family courts for hearing in the course of proceedings against juveniles, to financial or customs adjudicating institutions in penal treasury cases.

Source: data of the General Police Headquarters.

TABL. 4 (80). **POSTĘPOWANIA W SPRAWACH O PRZESTĘPSTWA SKARBOWE I WYKROCZENIA SKARBOWE^a W 2000 R.**

PROCEEDINGS REGARDING TREASURY CRIMES AND OFFENCES^a IN 2000

WYSZCZEGÓLNIENIE	Postępowania Proceedings	Wartość zajętych towa- rów i środków płatniczych w tys. zł <i>The value of the goods seized and of the means of payment in thous. zł</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	21388	149681,0	TOTAL
Przywóz	21128	134854,6	Imports
Przestępstwa dewizowe	4	41,1	<i>Foreign exchange crimes</i>
Wykroczenia dewizowe	7	—	<i>Foreign exchange offences</i>
Przestępstwa celne	11418	123008,5	<i>Customs crimes</i>
Wykroczenia celne	9699	11805,0	<i>Customs offences</i>
Wywóz	260	14826,4	Exports
Przestępstwa dewizowe	83	3775,3	<i>Foreign exchange crimes</i>
Wykroczenia dewizowe	5	5,5	<i>Foreign exchange offences</i>
Przestępstwa celne	138	10971,0	<i>Customs crimes</i>
Wykroczenia celne	34	74,6	<i>Customs offences</i>

^a Gdy organem dochodzenia jest urząd celny; dane dotyczą przestępstw i wykroczeń przeciwko: obowiązkom celnym, zasadom obrotu z zagranicą towarami i usługami oraz obrotowi dewizowemu.

Źródło: dane Głównego Urzędu Cel.

^a When investigated by a customs office; data concern crimes and offences regarding: customs responsibilities, customs regulations (within the scope of foreign trade) and the trade in foreign currencies.

Source: data of the Central Board of Customs.

TABL. 5 (81). **PROKURATURA W 2000 R.**
Stan w dniu 31 XII
PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE IN 2000
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Prokuratury <i>Prosecutor's offices</i>			SPECIFICATION
	apelacyjne <i>appeal</i>	okręgowe <i>regional</i>	rejonowe <i>district</i>	
Liczba jednostek	10	44	322	<i>Number of units</i>
Zatrudnienie ^a	374	9970		<i>Employment^a</i>
prokuratorzy	188	1370	3140	<i>prosecutors</i>
asesorzy	x	x	616	<i>assessors</i>
aplikanci	x	x	103	<i>applicants</i>
urzędnicy	131	4741		<i>officials</i>
inni pracownicy	55			<i>other employees</i>
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^b w zł	4470	3064		<i>Average monthly gross wages and salaries^b in zł</i>
prokuratorzy	6743	5375	4036	<i>prosecutors</i>
asesorzy	x	x	3215	<i>assessors</i>
aplikanci	x	x	1268	<i>applicants</i>
urzędnicy	2484	1792		<i>officials</i>
inni pracownicy	1657			<i>other employees</i>

^a Pełnozatrudnieni oraz niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. ^b Z wyjątkiem wynagrodzeń prokuratorów podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (Dz. U. 1998 Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami).

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Full-time and part-time paid employees in terms of full-time paid employees. ^b Given including contributions to compulsory social security, but excluding the wages and salaries of prosecutors (Journal of Laws 1998 No. 137, item 887, with later amendments).

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 6 (82). **DZIAŁALNOŚĆ PROKURATURY W 2000 R.**
ACTIVITIES OF THE PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE IN 2000

WYSZCZEGÓLNIENIE	Sprawy do załatwienia <i>Cases for hearing</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym wpływ spraw w 2000 r. <i>of which incoming cases in 2000</i>	
Prokuratury rejonowe			<i>District prosecutor's offices</i>
Sprawy: karne (dochodzeniowo-śledcze)	1604609	1493098	<i>Cases: criminal (investigations)</i>
cywilne	25902	23070	<i>civil</i>
administracyjne	7052	6601	<i>administrative</i>
Prokuratury okręgowe			<i>Regional prosecutor's offices</i>
Sprawy: karne (dochodzeniowo-śledcze)	4244	3334	<i>Cases: criminal (investigations)</i>
cywilne	10995	9038	<i>civil</i>
administracyjne	996	880	<i>administrative</i>
Prokuratury apelacyjne			<i>Appeal prosecutor's offices</i>
Sprawy: karne (nadzorowane)	4274	3200	<i>Cases: criminal (supervised)</i>
cywilne	334	290	<i>civil</i>
administracyjne	627	560	<i>administrative</i>

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.
Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 7 (83). **ZAKOŃCZONE POSTĘPOWANIA PRZYGOTOWAWCZE W PROKURATURACH REJONOWYCH I OKRĘGOWYCH^a**RESOLVED PREPARATORY PROCEEDINGS IN DISTRICT AND REGIONAL^a PROSECUTOR'S OFFICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
OGÓŁEM	1056781	1169345	1366572	1480637	TOTAL
w tym:					of which:
Przesłano sądowi z aktem oskarżenia	125775	222007	215741	240773	Handed over to courts with bill of indictment
Złożono do sądu wnioski o warunkowe umorzenie ^b	35061	22419	6480	7091	Handed over to courts a motion for conditional discontinuance ^b
Odmówiono wszczęcia postępowania	124265	112997	105064	110556	Proceedings declined
Umorzono	656491	682086	902941	973807	Discontinued
w tym z powodu niewykrycia sprawców		479184	664159	714389	of which due to lack of offender

^a W latach 1990 i 1995 — wojewódzkich. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 60; w latach 1990 i 1995 — warunkowo umorzono.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a In 1990 and 1995 — voivodship. ^b See general notes, item 5 on page 60; in 1990 and 1995 — conditional discontinued. Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 8 (84). **POWOŁANIE SĘDZIÓW^a**
NOMINATION OF JUDGES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
OGÓŁEM	851	560	692	451	TOTAL
Sąd Najwyższy	64	2	10	3	Supreme Court
Naczelny Sąd Administracyjny	16	12	20	30	Chief Administrative Court
Sądy apelacyjne ^b	189	24	32	36	Appeal courts ^b
Sądy okręgowe ^c	101	112	167	221	Regional ^c courts
Sądy rejonowe	479	407	451	158	District courts
Sądy wojskowe	2	3	12	3	Military courts

^a Powołania sędziów dokonuje Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej. ^b Powołane z dniem 1 X 1990 r. ^c W latach 1990 i 1995 — wojewódzkie.

Źródło: dane Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

^a Judges are nominated by the President of the Republic of Poland. ^b Established on 1 X 1990. ^c In 1990 and 1995 — voivodship.

Source: data of the Office of the President of the Republic of Poland.

TABL. 9 (85). **SĄDOWNICTWO W 2000 R.**

Stan w dniu 31 XII

THE COURTS OF LAW IN 2000

As of 31 XII

A. SĄD NAJWYŻSZY I NACZELNY SĄD ADMINISTRACYJNY

THE SUPREME COURT AND THE CHIEF ADMINISTRATIVE COURT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba jednostek Number of units	Zatrudnieni sędziowie Judges employed					
		ogółem total	w tym kobiety of which women	z liczby ogółem — w wieku of the total — at age			
				40 lat i mniej and less	41—50	51 lat i więcej and more	
Sąd Najwyższy Supreme Court	1	83	22	1	19		63
Naczelny Sąd Administracyjny Chief Administrative Court	1	76	27	—	16		60
Ośrodki zamiejscowe Naczelnego Sądu Administracyjnego Local branch of the Chief Administrative Court	10	162	72	6	64		92

TABL. 9 (85). SĄDOWNICTWO W 2000 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

THE COURTS OF LAW IN 2000 (cont.)

As of 31 XII

B. SĄDOWNICTWO POWSZECHNE

COMMON COURTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba jednostek Number of units	Stanowiska Positions	Zatrud- nienie ^a Employ- ment ^a	Przeciętne miesięczne wynagrodze- nia brutto ^b w zł Average monthly gross wages and salaries ^b in zł
Sądy apelacyjne <i>Appeal courts</i>	10	sędziowie <i>judges</i>	331	6750
		urzędnicy <i>officials</i>	557	2414
		inni pracownicy <i>other employees</i>	133	1411
Sądy okręgowe <i>Regional courts</i>	43	sędziowie sądów: <i>judges of courts:</i>		
		okręgowych <i>regional</i>	2072	5561
		rejonowych <i>district</i>	4774	4331
sądy pracy i ubezpieczeń społecznych ^c <i>labour and social security courts</i>	57	asesorzy i aplikanci <i>assessors and applicants</i>	2005	2360
sądy gospodarcze ^c <i>commercial courts</i>	27	urzędnicy <i>officials</i>	18777	2028
		referendarze sądowi <i>court division officials</i>	350	3071
Sądy rejonowe <i>District courts</i>	294	inni pracownicy <i>other employees</i>	3645	1222
sądy rodzinne ^c <i>family courts</i>	313	kuratorzy sądowi (zawodowi) <i>court professional probation officers</i>	3574	2275
sądy pracy ^c <i>labour courts</i>	227			
sądy gospodarcze ^c <i>commercial courts</i>	94	komornicy sądowi <i>court receivers</i>	578	1495
Rodzinne ośrodki diagnostyczno-konsultacyjne (łącznie z filiami) <i>Family diagnostic and advisory centres (including branches)</i>	67	pracownicy <i>employees</i>	584	2252
Zakłady dla nieletnich <i>Juvenile institutions</i>	34	pracownicy <i>employees</i>	2115	2636
Instytuty naukowo-badawcze <i>Research institutes</i>	2	prokuratorzy <i>prosecutors</i>	1	▼
		sędziowie <i>judges</i>	1	▼
		pracownicy <i>employees</i>	130	2771

^a Pełnozatrudnieni oraz niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. ^b W ciągu roku; z wyjątkiem wynagrodzeń sędziów i prokuratorów podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (Dz. U. 1998 Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami). ^c Odrębne jednostki organizacyjne — wydziały w sądach.

Źródło: dane Sądu Najwyższego, Naczelnego Sądu Administracyjnego oraz Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Full-time and part-time paid employees in terms of full-time paid employees. ^b During the year; given including contributions to compulsory social security, but excluding the wages and salaries of judges and prosecutors (Journal of Laws 1998 No. 137, item 887, with later amendments). ^c Separate organizational units — departments in courts.

Source: data of the Supreme Court, Chief Administrative Court and Ministry of Justice.

TABL. 10 (86). **DZIAŁALNOŚĆ NACZELNEGO SĄDU ADMINISTRACYJNEGO W 2000 R.**

ACTIVITIES OF THE CHIEF ADMINISTRATIVE COURT IN 2000

RODZAJE SPRAW	Wpływ spraw <i>In- coming cases</i>	Sprawy załatwione <i>Cases resolved</i>				TYPE OF CASE
		ogółem ^a <i>grand total^a</i>	na rozprawie <i>at the hearing</i>		na po- siedze- niu niejawnym <i>at a closed hearing</i>	
			razem <i>total</i>	w tym przez uwzględ- nienie skargi <i>of which by ac- cepting the com- plaint</i>		
OGÓŁEM	42946	37172	25278	7471	11894	TOTAL
w zakresie:						of which:
Gospodarki komunalnej, mieszkanio- wej i gruntami	2663	2452	1442	465	1010	Municipal economy, housing and land
Budownictwa	6717	5692	4047	1423	1645	Construction
Rolnictwa i leśnictwa	446	380	230	76	150	Agriculture and forestry
Zobowiązań podatkowych — spraw budżetowych	19838	16929	12064	3392	4865	Tax liabilities — budget cases
Cel	6284	6016	3878	969	2138	Customs
Zatrudnienia i spraw socjalnych	5637	4757	2994	931	1763	Employment and social issues
Wywłaszczenia nieruchomości i in- nych praw	1361	946	623	215	323	Dispossession of real estate and other rights

^a Łącznie z pozostałymi z roku poprzedniego.

Źródło: dane Naczelnego Sądu Administracyjnego.

^a Including cases remaining from the previous year.

Source: data of the Chief Administrative Court.

TABL. 11 (87). **DZIAŁALNOŚĆ SĄDÓW W 2000 R.**

ACTIVITIES OF THE COURTS IN 2000

WYSZCZEGÓLNIENIE	Sprawy do załatwienia <i>Cases for hearing</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym wpływ spraw w 2000 r. <i>of which incoming cases in 2000</i>	

SĄD NAJWYŻSZY THE SUPREME COURT

SPRAWY Z ZAKRESU PRAWA ADMINISTRACYJ- NEGO, PRACY I UBEZPIECZEN SPOŁECZ- NYCH			CASES RELATED TO ADMINISTRATIVE, LABOUR AND SOCIAL SECURITY LAW
Kasacje ^a	2582	1803	Cassations ^a
Rewizje nadzwyczajne	316	220	Extraordinary revisions
Uchwały wyjaśniające przepisy prawne	43	38	Resolutions clarifying provisions of law
Zażalenia	277	249	Complaints
Inne	180	158 ^b	Others
SPRAWY CYWILNE			CIVIL CASES
Kasacje ^a	9567	4405	Cassations ^a
Uchwały wyjaśniające przepisy prawne	70	56	Resolutions clarifying provisions of law
Apelacje ^c	1	1	Appeals ^c
Zażalenia	799	658	Complaints
Inne	119	95	Others
SPRAWY KARNE			CRIMINAL CASES
Kasacje ^a	7243	2358	Cassations ^a
Uchwały wyjaśniające przepisy prawne	65	50	Resolutions clarifying provisions of law
Zażalenia	677	577	Complaints
Inne	591	519	Others

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 60. ^b W tym 102 protesty wyborcze — 96 dotyczy wyborów Prezydenta RP, 6 — wyborów uzupełniających do Senatu RP. ^c Sąd Najwyższy władny jest przejąć apelację do rozpoznania, w sytuacji gdy sprawa zostanie przekazana Sądowi Najwyższemu, w związku z zagadnieniem prawnym budzącym poważne wątpliwości (art. 390 § 1 Kpc).

^a See general notes, item 6 on page 60. ^b Including 102 election protests: 96 concerning the election of the President of RP and 6 concerning the supplementary elections to the Senate of RP. ^c The Supreme Court is empowered to consider appeals should a case be filed with the Supreme Court when a legal issue is highly questionable (Art. 390 § 1 Code of Civil Proceedings).

TABL. 11 (87). **DZIAŁALNOŚĆ SĄDÓW W 2000 R. (cd.)***ACTIVITIES OF THE COURTS IN 2000 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Sprawy do załatwienia Cases for hearing		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym wpływ spraw w 2000 r. of which incoming cases in 2000	

SĄD NAJWYŻSZY (dok.) *THE SUPREME COURT (cont.)*

SPRAWY WOJSKOWE

Kasacje ^d	41	33	MILITARY CASES
Uchwały wyjaśniające przepisy prawne	2	2	Cassations ^d
Apelacje ^b	52	48	Resolutions clarifying provisions of law
Zażalenia ^b	55	49	Appeals ^b
Inne	34	32	Complaints ^b
			Others

SĄDY POWSZECHNE *COMMON COURTS*Sądy pierwszej instancji *Courts of first instance*sądy rejonowe *district courts*

SPRAWY RODZINNE

Sprawy cywilne			FAMILY CASES
Sprawy procesowe	310594	255133	Civil cases
w tym:			Lawsuit cases
o ustalenie ojcostwa	12606	8325	of which:
o alimenty	264886	220398	determination of fatherhood
Sprawy nieprocesowe	210939	181331	alimony
w tym:			Non-lawsuit cases
opiekuńcze	127060	108765	of which:
w tym:			custody
przysposobienie	3498	2926	of which:
ustanowienie opieki	7083	6357	adoption
pozbawienie, zawieszenie lub ograniczenie			determination of custody
władzy rodzicielskiej	35925	28482	suspension, restriction or withdrawal of parental
zezwolenie na zawarcie małżeństwa ^c	2914	2781	rights
zastosowanie obowiązku poddania się lecze-			permission for marriage ^c
niu odwykowemu	31632	24597	exercise of obligation to undergo anti-addiction
z ustawy o ochronie zdrowia psychicznego ^d	21420	20170	treatment
Sprawy nieletnich	138772	122411	related to the law on the protection of mental
			health ^d
			Cases concerning juveniles

SPRAWY CYWILNE (bez spraw rodzinnych)

Sprawy procesowe	309799	220180	CIVIL CASES (excluding family cases)
w tym:			Lawsuit cases
związane z ochroną naturalnego środowiska			of which:
człowieka	65	21	related to the protection of the natural envi-
o odszkodowanie z tytułu wypadków komuni-			ronment
kacyjnych	6457	4214	for damages resulting from transport accidents
roszczenia dotyczące wykonania usług, rękojmi			claims regarding services rendered, warranty
i gwarancji	8226	5960	and guarantees
opróżnienie lokalu mieszkalnego	59510	41166	vacation of a dwelling
z umów ubezpieczenia	2722	2351	regarding insurance policies
uzgodnienie treści księgi wieczystej z rzeczy-			verification of entry in real estate registry with
wistym stanem prawnym ^e	1210	995	actual legal status ^e
Sprawy nieprocesowe	428752	356037	Non-lawsuit cases
w tym:			of which:
dział spadku	20152	12774	legacy department
podział majątku wspólnego	16506	8561	division of common property
zniesienie współwłasności	9263	4641	cancellation of common ownership
stwierdzenie nabycia spadku	288097	257079	confirmation of acquisition of inheritance
Sprawy nakazowe	696593	595336	Order cases
Księgi wieczyste	2780189	2107207	Real estate registers
Sprawy z zakresu prawa geologicznego i gór-			
niczego	1234	644	Cases related to geological and mining law

^a, ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 60. ^c Dolną granicą wieku uprawniającą do zawarcia małżeństwa jest 18 lat dla kobiet i mężczyzn (Dz. U. 1998 Nr 117, poz. 757); wcześniejsze zawarcie małżeństwa wymaga zezwolenia sądu. ^d Ustawa z dnia 19 VIII 1994 r. (Dz. U. Nr 111, poz. 535) z późniejszymi zmianami. ^e Ustawa o księgach wieczystych i hipotece (Dz. U. 1982 Nr 19, poz. 147, art. 10).

^a, ^b See general notes, item 6 on page 60. ^c The lowest age limit for marriage is 18 years for women and men (Journal of Laws 1998 No. 117, item 757); earlier marriages require court permission. ^d Law dated 19 VIII 1994 (Journal of Laws No. 111, item 535) with later amendments. ^e Law on real estate registers and mortgages (Journal of Laws 1982 No 19, item 147, art. 10).

TABL. 11 (87). **DZIAŁALNOŚĆ SĄDÓW W 2000 R. (cd.)**

ACTIVITIES OF THE COURTS IN 2000 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Sprawy do załatwienia Cases for hearing		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym wpływ spraw w 2000 r. of which incoming cases in 2000	
SĄDY POWSZECHNE (cd.) COMMON COURTS (cont.)			
Sądy pierwszej instancji (cd.) Courts of first instance (cont.)			
sądy rejonowe (dok.) district courts (cont.)			
SPRAWY GOSPODARCZE			COMMERCIAL CASES
w tym:			of which:
Sprawy procesowe	131480	93024	Lawsuit cases
w tym dotyczące:			of which:
roszczeń z umowy sprzedaży (z wyłączeniem dotyczących rękojmi i gwarancji)	63827	48021	claims from purchase and sale agreements (excluding warranty and guarantees)
roszczeń związanych z umowami o usługi	24401	17514	claims related to agreements for rendering services
roszczeń z umowy dostawy	2341	1414	claims from delivery agreements
roszczeń z zakresu sporów na tle szkód i bra- ków w przesyłce	173	77	claims related to claims based on damages and faults in supplies
sporów na tle ubezpieczeń majątkowych	2230	1329	property insurance disputes
Sprawy nieprocesowe rejestrowe ^a	128901	117950	Non-lawsuit registry cases ^a
w tym dotyczące rejestrów:			of which related to registers:
przedsiębiorstw państwowych	3283	3068	of state-owned enterprises
spółdzielni	10703	9851	co-operatives
handlowego (spółek)	108403	99346	commercial register (companies)
rejestr zastawów	369077	322481	register of pledges
Sprawy nakazowe	320901	263684	Order cases
SPRAWY Z ZAKRESU PRAWA PRACY	268789	223554	LABOUR LAW CASES
w tym:			of which:
Związane z rozwiązaniem umowy o pracę	54788	42764	Termination of employment contract
O wynagrodzenie	90303	80481	Related to wages
SPRAWY KARNE			CRIMINAL CASES
Sprawy z oskarżenia publicznego	425862	293906	Cases from indictment
Sprawy z oskarżenia prywatnego	27781	21059	Cases from private accusation
sądy okręgowe regional courts			
SPRAWY CYWILNE			CIVIL CASES
Sprawy procesowe (łącznie z rodzinnymi)	209501	136627	Lawsuit cases (including family)
w tym:			of which:
o rozwód	123831	81993	divorce
o separację ^b	6922	6714	separation ^b
Sprawy nieprocesowe (bez rejestrowych)	10101	8014	Non-lawsuit cases (register excluded)
w tym o separację ^b	793	767	of which separation ^b
Sprawy nieprocesowe rejestrowe ^a	31267	28778	Non-lawsuit register cases ^a
w tym dotyczące rejestrów:			of which related to registers:
związków zawodowych	3815	3619	trade union register
stowarzyszeń	21855	19892	register of associations
Sprawy z zakresu prawa geologicznego i gór- niczego	689	426	Cases related to geological and mining law
SPRAWY Z ZAKRESU PRAWA PRACY	15921	10982	LABOUR LAW CASES
SPRAWY Z ZAKRESU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZ- NYCH	491140	342527	CASES RELATED TO SOCIAL SECURITY LAW
SPRAWY KARNE	14567	9718	CRIMINAL CASES

^a Stan niektórych rejestrów sądowych w dniu 31 XII 2000 r. (dotyczy liczby podmiotów zarejestrowanych): przedsiębiorstw państwowych — 3256, przedsiębiorstw zagranicznych — 658, spółdzielni — 24085, rejestru handlowego (spółek) — 204905, fundacji — 6065, związków zawodowych — 23546 (w tym organizacji związkowych ponadzakładowych — 164), stowarzyszeń (zwykłych) — 55712, prasy — 21909, partii — 89. ^b Ustawa z dnia 21 V 1999 r. o zmianie ustaw Kodeks rodzinny i opiekuńczy, Kodeks cywilny, Kodeks postępowania cywilnego oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 52, poz. 532).

^a The number of registered entities in some court registers as of 31 XII 2000 was follows: state-owned enterprises — 3256, foreign enterprises — 658, co-operatives — 24085, commercial register (companies) — 204905, foundations — 6065, trade unions — 23546 (of which organizations above company level — 164), associations (ordinary) — 55712, press — 21909, parties — 89. ^b Law dated 21 V 1999 on the amendment of the Family and Guardianship Code, Civil Code, Code of Civil Proceedings and some other laws (Journal of Laws No. 52, item 532).

TABL. 11 (87). **DZIAŁALNOŚĆ SĄDÓW W 2000 R. (dok.)***ACTIVITIES OF THE COURTS IN 2000 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Sprawy do załatwienia Cases for hearing		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym wpływ spraw w 2000 r. of which incoming cases in 2000	
SĄDY POWSZECHNE (dok.) COMMON COURTS (cont.)			
Sądy pierwszej instancji (dok.) Courts of first instance (cont.)			
sądy okręgowe (dok.) regional courts (cont.)			
SPRAWY GOSPODARCZE — sprawy procesowe w tym roszczenia z umowy:	49704	34597	COMMERCIAL CASES — lawsuit cases of which claims from:
Sprzedaży	19553	14829	Sale and purchase agreements
Dostawy	1562	932	Supply agreements
O roboty budowlane i inwestycyjne	2808	1735	Construction and investment agreements
O przewóz i spedycję	1425	989	Shipment and despatch agreements
Sprawy nakazowe	15092	15092	Order cases
Sądy drugiej instancji Courts of second instance			
sądy okręgowe regional courts			
SPRAWY CYWILNE (łącznie z rodzinnymi)			CIVIL CASES (including family)
Apelacje	40174	36331	Appeals
Zażalenia	32532	31632	Complaints
Kasacje ^d	6977	5022	Cassations ^d
SPRAWY Z ZAKRESU PRAWA PRACY			LABOUR LAW CASES
Apelacje	13182	11693	Appeals
Zażalenia	2333	2294	Complaints
Kasacje ^d	2627	1967	Cassations ^d
SPRAWY KARNE			CRIMINAL CASES
Apelacje	41996	38104	Appeals
Zażalenia	35631	34941	Complaints
Kasacje ^d	9276	7339	Cassations ^d
SPRAWY GOSPODARCZE			COMMERCIAL LAW CASES
Apelacje	3314	2970	Appeals
Zażalenia	8156	7813	Complaints
Kasacje ^d	578	396	Cassations ^d
sądy apelacyjne appeal courts			
SPRAWY CYWILNE (łącznie z rodzinnymi)			CIVIL CASES (including family)
Apelacje	10502	8458	Appeals
Zażalenia	10342	9842	Complaints
Kasacje ^d	5506	4103	Cassations ^d
SPRAWY Z ZAKRESU PRAWA PRACY			LABOUR LAW CASES
Apelacje	1094	957	Appeals
Zażalenia	444	437	Complaints
Kasacje ^d	549	444	Cassations ^d
SPRAWY Z ZAKRESU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZ- NYCH			CASES RELATED TO SOCIAL SECURITY LAW
Apelacje	22133	16598	Appeals
Zażalenia	1983	1961	Complaints
Kasacje ^d	4433	3867	Cassations ^d
SPRAWY KARNE			CRIMINAL CASES
Apelacje	3992	3664	Appeals
Zażalenia	4662	4527	Complaints
Kasacje ^d	2180	1648	Cassations ^d
SPRAWY GOSPODARCZE			COMMERCIAL LAW CASES
Apelacje	3111	2486	Appeals
Zażalenia	3246	3084	Complaints
Kasacje ^d	1566	1200	Cassations ^d

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 60.

Źródło: dane Sądu Najwyższego oraz Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a See general notes, item 6 on page 60.

Source: data of the Supreme Court and the Ministry of Justice.

TABL. 12 (88). **ŁAWNICY^a W SĄDACH POWSZECHNYCH**

Stan na początku kadencji

*LAY JUDGES^a IN COMMON COURTS**At the beginning of the term of office*

OKRES KADENCJI <i>TERM OF OFFICE</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of the total</i>	
		kobiety <i>women</i>	emeryci i renciści <i>retirees and pensioners</i>
1987—1990	69395	24539	11349
1995—1998 ^b	54861	24763	18362
2000—2003	44372	22725	18401

^a Ławnik uczestniczy w rozprawach do 12 dni w ciągu roku. ^b Kadencja przedłużona do 31 XII 1999 r. (Dz. U. 1998 Nr 145, poz. 937).

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

a A lay judge participates in hearings for up to 12 days in the course of year. b Tenures extended to 31 XII 1999 (Journal of Laws 1998 No. 145, item 937).

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 13 (89). **DZIAŁALNOŚĆ NOTARIUSZY***ACTIVITIES OF PUBLIC NOTARIES*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	1999	2000	SPECIFICATION
	w tys. in thous.			
Akty notarialne	1020	1267	1216	Notarial deeds
w tym dotyczące:				of which concerning:
umowy o sprzedaż nieruchomości	362	379	346	sale agreements for property
rolnych	96	85	85	agricultural property
w tym przez Skarb Państwa lub organ jednostki samorządu terytorialnego	24	15	14	of which by the State Treasury or agency of local self-government en- tity
pozostałych	266	294	261	others
w tym przez Skarb Państwa lub organ jednostki samorządu terytorialnego	76	95	80	of which by the State Treasury or agency of local self-government en- tity
umowy przekazania w użytkowanie wie- czyste nieruchomości wraz ze sprzedażą lokalu w domu mieszkalnym	38	53	38	agreements for transfer in permanent usuf- ruct of property with the sale of a dwel- ling in a residential building
darowizny nieruchomości	139	144	140	donations of property
w tym rolnych	52	50	49	of which agricultural
umowy zbycia nieruchomości w zamian za świadczenia z tytułu ubezpieczenia spo- łecznego rolników indywidualnych . . .	46	26	21	agreements for the sale of property by farmers in return for social security benefits
testamentu	75	110	107	wills
majątkowej umowy małżeńskiej	11	22	25	articles of marriage
Inne czynności notarialne	2273	3388	3376	Other notarial activities

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 14 (90). **SPRAWY Z ZAKRESU PRAWA PRACY**
LABOUR LAW CASES

RODZAJE SPRAW TYPE OF CASE	1990	1995	1999	2000		
	sprawy załatwione (rozpatrzone) w pierwszej instancji cases resolved (heard) at first instance					
	ogółem total			w tym sposób załatwienia odwołań of which manner of handling appeals		
				uwzględnio- no roszcze- nie w ca- łości lub w części claim recognized completely or partially	zawarto ugodę conciliation	oddalono dismissed

SĄDY REJONOWE — SĄDY PRACY
DISTRICT COURTS — LABOUR COURTS

OGÓŁEM TOTAL	114534	191435	166026	209905	44428	17925	16249
w tym sprawy: of which cases:							
Związane z wypowiedzeniem umowy o pracę Related to termination of employment contract	40413	13415	25937	28511	4355	3993	4771
Związane z rozwiązaniem umowy o pracę bez wypowiedzenia: Related to termination of employment contract without prior notice:							
z powodu upadłości zakładu pracy due to bankruptcy of the workplace	.	.	32	39	17	—	1
z powodu likwidacji zakładu pracy due to liquidation of the workplace	.	.	250	189	57	18	9
z winy pracownika fault of the employee	8475	7253	10053	10123	1601	3266	1077
bez winy pracownika no fault of the employee	1272	1209	1724	1486	291	272	298
O wynagrodzeniu za pracę Related to wages and salaries	17517	101462	50264	73471	17986	3937	1774
Związane ze szczególną ochroną pracy: Related to special employment protection:							
kobiet for women	170	98	126	115	25	20	14
młodocianych for juveniles	66	40	46	40	9	9	3
Dotyczące dochodzenia świadczeń z Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych ^a Concerning assertions of rights to benefits from the Guaranteed Employee Benefit Fund ^a	x	.	738	811	171	4	122
O odszkodowanie: Damages:							
z tytułu wypadków przy pracy lub chorób zawodowych ^b for accidents at work or occupational dis- eases ^b	990	1922	3254	2933	951	121	495
za mienie: niepowierzone pracownikowi . . for property: not entrusted to the employee	4616	1804	1488	1738	599	219	154
powierzone pracownikowi . . . entrusted to the employee	22639	4905	3651	3220	1079	492	246

^a Na podstawie ustawy z dnia 29 XII 1993 r. o ochronie roszczeń pracowniczych w razie niewypłacalności pracodawcy (Dz. U. 1994 Nr 1, poz. 1) z późniejszymi zmianami. ^b Z wyłączeniem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

^a On the basis of the Law on the Protection of Employee Claims in Cases of Employer Insolvency, dated 29 XII 1993 (Journal of Laws 1994 No. 1, item 1) with later amendments. ^b Excluding private farms in agriculture.

TABL. 14 (90). **SPRAWY Z ZAKRESU PRAWA PRACY (dok.)**

LABOUR LAW CASES (cont.)

RODZAJE SPRAW TYPE OF CASE	1990	1995	1999	2000		
	sprawy załatwione (rozpatrzone) w pierwszej instancji cases resolved (heard) at first instance					
	ogółem total			w tym sposób załatwienia odwołań of which manner of handling appeals		
				uwzględnio- no roszcze- nie w ca- łości lub w części claim recognized completely or partially	zawarto ugodę conciliation	oddalono dismissed

SĄDY OKRĘGOWE^c — SĄDY PRACY I UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH
REGIONAL^c COURTS — LABOUR AND SOCIAL SECURITY COURTS

OGÓŁEM TOTAL	2695	2830	8616	10335	1367	483	917
w tym sprawy: of which cases:							
Związane z rozwiązaniem umowy o pracę bez wypowiedzenia: Related to termination of employment contract without prior notice:							
z winy pracownika fault of the employee	.	71	181	249	33	31	15
bez winy pracownika no fault of the employee	.	15	39	31	5	4	1
O wynagrodzeniu za pracę Related to wages and salaries	.	895	3097	2470	503	124	201
Dotyczące dochodzenia świadczeń z Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych ^a Concerning assertions of rights to benefits from the Guaranteed Employee Benefit Fund ^a	x	.	26	40	3	—	7
O odszkodowanie: Damages:							
z tytułu wypadków przy pracy lub chorób zawodowych ^b for accidents at work or occupational diseases ^b	.	190	298	346	81	16	44
za mienie: niepowierzone pracownikowi . . for property: not entrusted to the employee	624	115	145	188	46	16	17
powierzone pracownikowi entrusted to the employee	2071	409	476	446	149	49	37

^a Na podstawie ustawy z dnia 29 XII 1993 r. o ochronie roszczeń pracowniczych w razie niewypłacalności pracodawcy (Dz. U. 1994 r. Nr 1, poz. 1) z późniejszymi zmianami. ^b Z wyłączeniem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie. ^c W latach 1990 i 1995 — wojewódzkie.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a On the basis of the Law on the Protection of Employee Claims in Cases of Employer Insolvency, dated 29 XII 1993 (Journal of Laws 1994 No. 1, item 1) with later amendments. ^b Excluding private farms in agriculture. ^c In 1990 and 1995 — voivodship. Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 15 (91). **SPRAWY Z ZAKRESU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH****CASES RELATED TO SOCIAL SECURITY**

RODZAJE SPRAW	1990	1995	1999	2000			TYPE OF CASE
	sprawy załatwione (rozpatrzone) w sądach okręgowych ^a — sądach pracy i ubezpieczeń społecznych pierwszej instancji <i>cases resolved (heard) in regional^a courts — labour and social security courts of the first instance</i>						
	ogółem <i>total</i>				w tym sposób załatwienia, odwołań od decyzji organu rentowego <i>of which decisions by pension provider appealed</i>		
					oddalono odwołanie <i>appeal dismissed</i>	zmieniono decyzję w całości lub w części <i>decision changed partially or totally</i>	
OGÓŁEM	52206	128462	217356	288937	129128	68138	TOTAL
w tym sprawy:							<i>of which cases related to:</i>
Z powszechnego zaopatrzenia emerytalnego (wraz z dodatkami):							<i>Common retirement pay benefits (with appendages):</i>
o emeryturę	8751	18972	33052	41187	10115	3607	<i>retirement pay</i>
o rentę: z tytułu niezdolności do pracy	20151	40864	84219	113474	59555	36656	<i>pension resulting from an inability to work</i>
rodzinną	1248	4762	6215	10569	2980	1239	<i>family pension</i>
O emeryturę lub rentę:							<i>Concerning retirement pay and pension:</i>
żołnierzy zawodowych, funkcjonariuszy Policji, Urzędu Ochrony Państwa, Służby Granicznej, Służby Wewnętrznej, Państwowej Straży Pożarnej, Służby Celnej oraz członków ich rodzin ^b	1600	12334	12485	5079	2647	252	<i>professional soldiers, functionaries of the: Police, Office of State Protection, Border Guard, Penitentiary Staff, State Fire Department, Customs Service as well as members of their families^b</i>
osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i ich rodzin	2276	4115	4515	4800	2467	1597	<i>natural persons conducting their own economic activity and their families</i>
rolników indywidualnych przekazujących gospodarstwa rolne na własność Skarbu Państwa lub następcom	5612	12418	12039	12885	7753	2633	<i>farmers transferring farm ownership to the State Treasury or to successor</i>
O zasiłek rodzinny	401	2265	1076	1016	639	199	<i>Concerning family benefits</i>

^a W latach 1990 i 1995 — wojewódzkich. ^b W latach 1990, 1995 i 1999 o szczególne zaopatrzenie emerytalne (górnictwo, kolejowe i inne).

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a In 1990 and 1995 — voivodship. ^b In 1990, 1995 and 1999 concerning extraordinary retirement pension (mining, railway and other).

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 16 (92). **SPRAWY RODZINNE****FAMILY CASES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
SPRAWY ZAŁATWIONE W SĄDACH PIERWSZEJ INSTANCJI <i>CASES RESOLVED IN COURTS OF FIRST INSTANCE</i>					
Rozwody	50282	41887	47638	47112	<i>Divorces</i>
Separacje ^a	x	x	5	2013	<i>Separations^a</i>
Alimenty	299182	185980	185634	176728	<i>Alimony</i>

^a Ustawa z dnia 21 V 1999 r. o zmianie ustaw Kodeks rodzinny i opiekuńczy, Kodeks cywilny, Kodeks postępowania cywilnego oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 52, poz. 532).

^a Law dated 21 V 1999 on the amendment of the Family and Guardianship Code, Civil Code, Code of Civil Proceedings and some other laws (Journal of Laws No. 52, item 532).

TABL. 16 (92). **SPRAWY RODZINNE (dok.)**

FAMILY CASES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
SPRAWY NIELETNICH ^b CASES CONCERNING JUVENILES ^b W postępowaniu wyjaśniającym In investigation proceedings					
OGÓŁEM	67076	103678	103200	110826	TOTAL
Nie wszczęto postępowania lub wszczęte umorzono w związku z:					<i>Proceedings not begun or begun and discontinued due to:</i>
demoralizacją	2065	2782	2733	3355	<i>demoralization</i>
czynami karalnymi	9248	13809	13650	13691	<i>punishable acts</i>
Przekazano szkołom i organizacjom społecznym w związku z:					<i>Handed over schools and social organizations due to:</i>
demoralizacją	209	140	62	79	<i>demoralization</i>
czynami karalnymi	554	423	371	354	<i>punishable acts</i>
Załatwiono w inny sposób ^c :					<i>Resolved in another manner^c:</i>
w związku z demoralizacją	4583	6752	6244	7465	<i>due to demoralization</i>
w tym umorzono postępowanie	3050	4304	3893	4098	<i>of which proceedings discontinued</i>
w związku z czynami karalnymi . .	25001	36590	35694	36716	<i>due to punishable acts</i>
w tym umorzono postępowanie	14102	19500	17864	17901	<i>of which proceedings discontinued</i>
Skierowano na posiedzenie lub rozprawę w związku z:					<i>Directed to a session or hearing due to:</i>
demoralizacją	4759	7642	8788	10242	<i>demoralization</i>
czynami karalnymi	20657	35540	35658	38924	<i>punishable acts</i>
Na posiedzeniu lub rozprawie At session or hearing					
Orzeczono środki wychowawcze w związku z:					<i>Educative measures adjudicated due to:</i>
demoralizacją	4813	7386	8669	10169	<i>demoralization</i>
czynami karalnymi	16900	30519	31038	34605	<i>punishable acts</i>
Orzeczono środki poprawcze	1785	1946	1624	1509	<i>Correctional measures adjudicated</i>
Orzeczono inne środki i kary	32	60	47	34	<i>Punitive and other measures adjudicated</i>
Załatwiono w inny sposób ^d w związku z:					<i>Resolved in another manner^d due to:</i>
demoralizacją	650	848	1118	1508	<i>demoralization</i>
czynami karalnymi	2726	4098	5439	5867	<i>punishable acts</i>

^b Dane dotyczą osób; patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 61. ^c Między innymi przekazano prokuraturom i innym sądom. ^d Umorzono, przekazano m.in. prokuraturom i innym sądom.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^b Data relate to persons; see general notes, item 9 on page 61. ^c Among others handed over to prosecutor's offices and other courts. ^d Discontinued, handed over to prosecutor's offices and other courts.

Source: data of the Ministry of Justice.

Uwaga do tablic 17—19

W podziale według przejawów demoralizacji i czynów karalnych oraz według orzeczonych środków wychowawczych nieletni może być wykazany kilkakrotnie, ponieważ może on wykazywać kilka przejawów demoralizacji lub sąd może orzec kilka środków wychowawczych.

Note to tables 17—19

In the division by symptoms of demoralization and punishable acts, as well as by adjudicated educational measures, juvenile may be shown several times, because a juvenile may display several symptoms of demoralization and the court may adjudicate a number of educational measures.

TABL. 17 (93). **NIELETNI, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE W SĄDACH POWSZECHNYCH W ZWIĄZKU Z DEMORALIZACJĄ**
JUVENILES WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL MEASURES WERE ADJUDICATED BY COMMON COURTS FOR DEMORALIZATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1999		2000		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym chłopcy of which boys	ogółem total	w tym chłopcy of which boys	
OGÓŁEM	4050	8447	6719	8878	6918	TOTAL

WEDŁUG WIEKU^a
BY AGE^a

Do 12 lat	1945	2733	2502	2801	2494	Up to 12
13	689	1325	1129	1290	1121	13
14	426	1071	766	1103	783	14
15	413	1217	825	1367	917	15
16	399	1398	963	1532	1043	16
17 lat	178	703	534	785	560	17

WEDŁUG PRZEJAWÓW DEMORALIZACJI
BY SYMPTOMS OF DEMORALIZATION

Naruszanie zasad współżycia społecznego	169	1937	1428	2131	1564	Violation of social norms
Popelnienie czynu zabronionego	2301	4485	4054	4410	3917	Forbidden deed
Uchylanie się od obowiązku szkolnego lub kształcenia zawodowego	947	3190	2109	3436	2257	Avoidance of school or vocational education
Używanie alkoholu (wódka, wino, piwo)	184	1264	832	1461	990	Consumption of alcohol (vodka, wine, beer)
Używanie innych środków w celu wprowadzenia się w stan odurzenia	67	529	412	542	398	Use of other trance including means
Uprawianie nierządu, prostytucja	19	36	10	26	5	Prostitution
Włóczęgostwo i udział w grupach przestępczych	254	727	326	628	281	Vagrancy and participation in criminal groups
Inne	1251	582	389	703	460	Others

^a W momencie orzekania środka wychowawczego.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a At the moment of adjudicating the educational measure.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 18 (94). **NIELETNI, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZE LUB KARY W SĄDACH POWSZECHNYCH W ZWIĄZKU Z CZYNAMI KARALNYMI**

JUVENILES WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE ADJUDICATED AND UPHeld BY COMMON COURTS WITH RESPECT TO PUNISHABLE ACTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1999		2000		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym chłopcy of which boys	ogółem total	w tym chłopcy of which boys	
OGÓŁEM	10200	24909	22599	25667	22992	TOTAL

WEDŁUG WIEKU^a
BY AGE^a

13 lat	2044	3458	3151	3678	3281	13
14	2486	5420	4844	5591	4981	14
15	2774	7524	6761	7541	6696	15
16 lat	2896	8507	7843	8857	8034	16

^a W momencie popelnienia czynu karnego.

^a At the moment of commitment.

TABL. 18 (94). **NIELETNI, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZE LUB KARY W SĄDACH POWSZECHNYCH W ZWIĄZKU Z CZYNAMI KARALNYMI (cd.)**

JUVENILES WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE ADJUDICATED AND UPHELD BY COMMON COURTS WITH RESPECT TO PUNISHABLE ACTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1999		2000		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym chłopcy of which boys	ogółem total	w tym chłopcy of which boys	
WEDŁUG WYBRANYCH RODZAJÓW PRZESTĘPSTW ^b BY SELECTED TYPE OF CRIME ^b						
Przeciwko życiu i zdrowiu w tym:	419	3488	3103	3716	3264	Against life and health of which:
Zabójstwo — art. 148 kk	9	21	18	17	16	Homicide — Art. 148 Criminal Code
Uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk (Uszkodzenie ciała)	254	1382	1253	1396	1218	Damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code (Bodily harm)
Udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk	144	1714	1492	1795	1581	Participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przestępstwa związane z narkomanią — ustawa z dnia 26 IV 1997 r. (Dz. U. Nr 75, poz. 468) ^c . . . . .	.	333	307	470	420	Crimes involved with drug addiction — law dated 26 IV 1997 (Journal of Laws No. 75, item 468) ^c
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	324	300	292	289	266	Against public safety and safety of transport
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności (Przeciwko wolności i obyczajności) w tym:	120	727	651	823	689	Against sexual freedom and morals (Against freedom and decorum) of which:
Groźba karalna i zmuszanie — art. 190 i 191 kk . . . . .	.	469	402	594	477	Punishable threat and coercion — Art. 190 and 191 Criminal Code
Zgwałcenie — art. 197 kk	68	89	84	49	46	Rape — Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece (Przeciwko rodzinie, opiece i młodzieży) . . . . .	.	67	59	50	45	Against the family and custody (Against the family, custody and youth)
W tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk . . . . .	.	58	51	39	36	Of which cruelty to family or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	53	410	331	527	420	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (Przeciwko działalności instytucji państwowych i społecznych) w tym:	9	49	43	64	56	Against the activities of state institutions and local self-government (Against the activities of state and public institutions) of which:
Naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk	3	9	7	32	28	Infringins bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
Wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego — art. 224 § 2 kk (Czynny opór) . . . . .	.	8	6	9	9	Exerting influence on a public official — Art. 224 § 2 Criminal Code (Active resistance)
Wywieranie wpływu na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej — art. 224 § 1 kk	x	2	2	7	7	Exerting influence on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration — Art. 224 § 1 Criminal Code
Znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 kk (Znieważanie funkcjonariusza lub organu publicznego)	4	25	23	13	10	Insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code (Insulting a public official or public authority)

^b W nawiasach podano nazwy przestępstw według Kodeksu karnego z 1969 r. ^c W 1990 r. — ustawa z dnia 31 I 1985 r. o zapobieganiu narkomanii (Dz. U. Nr 4, poz. 15) z późniejszymi zmianami.

^b Names of crimes from the Criminal Code of 1969 are given in parenthesis. ^c In 1990 — Law on the Prevention of Drug Abuse, dated 31 I 1985 (Journal of Laws No. 4, item 15) with later amendments.

TABL. 18 (94). **NIELETNI, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZE LUB KARY W SĄDACH POWSZECHNYCH W ZWIĄZKU Z CZYNAMI KARALNYMI (dok.)**

JUVENILES WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE ADJUDICATED AND UPHELD BY COMMON COURTS WITH RESPECT TO PUNISHABLE ACTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1999		2000		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym chłopcy of which boys	ogółem total	w tym chłopcy of which boys	
WEDŁUG WYBRANYCH RODZAJÓW PRZESTĘPSTW ^b (dok.) BY SELECTED TYPE OF CRIME ^b (cont.)						
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości . . . . .	.	57	38	81	57	Against the judiciary
W tym fałszywe zeznania — art. 233 kk . . . . .	.	25	15	40	26	Of which false testimony — Art. 233 Criminal Code
Przeciwko porządkowi publicznemu	139	83	75	109	97	Against public order
Przeciwko wiarygodności dokumentów (Przeciwko dokumentom) . . . . .	.	406	324	418	342	Against the reliability of documents (Against documents)
W tym fałszowanie dokumentów — art. 270 kk . . . . .	.	293	233	282	235	Of which falsifying documents — Art. 270 Criminal Code
Przeciwko mieniu (Przeciwko mieniu społecznemu; Przeciwko mieniu prywatnemu)	8937	18270	16688	18488	16720	Against property (Against public property; Against private property)
w tym:						of which:
Kradzież rzeczy — art. 278 kk (Kradzież; Zagarnięcie mienia)	3132	2722	2480	2924	2644	Property theft — Art. 278 Criminal Code (Theft; Seizure of property)
Kradzież z włamaniem — art. 279 kk (Kradzież w sposób zuchwały)	4413	7194	6944	6063	5872	Burglary — Art. 279 Criminal Code (Impudent theft with burglary)
Rozbój — art. 280 kk	315	1746	1602	2108	1951	Robbery — Art. 280 Criminal Code
Kradzież rozbójnicza — art. 281 kk . . . . .	.	36	34	44	41	Theft with assault — Art. 281 Criminal Code
Wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk . . . . .	.	522	485	645	613	Criminal coercion — Art. 282 Criminal Code
Przeciwko obrotowi gospodarczemu (Przestępstwa gospodarcze) . . . . .	.	58	55	77	75	Against economic activity (Commercial crimes)
W tym akcyza — ustawa z dnia 2 XII 1993 r. (Dz. U. Nr 127, poz. 584) z późniejszymi zmianami . . . . .	.	9	9	6	6	Of which excise — law dated 2 XII 1993 (Journal of Laws No. 127, item 584) with later amendments
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) ^d	x	1	1	30	29	Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) ^d

^b Notka patrz na str. 81. ^d Do 16 X 1999 r. dotyczy przestępstw z ustawy karnej skarbowej z dnia 26 X 1971 r. (Dz. U. Nr 28, poz. 260) z późniejszymi zmianami; od 17 X 1999 r. łącznie z akcyzą.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^b See footnote on page 81. ^d Until 16 X 1999 concerning offences of the Treasury Penal Law dated 26 X 1971 (Journal of Laws No. 28, item 260) with later amendments; since 17 X 1999 including excise.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 19 (95). **NIELETNI, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZE LUB KARY W SĄDACH POWSZECHNYCH WEDŁUG RODZAJÓW ŚRODKÓW**
JUVENILES WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE ADJUDICATED AND UPHELD BY COMMON COURTS BY TYPE OF MEASURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990		1999		2000		SPECIFICATION
	w związku z in relation to						
	demora- lizacją <i>demora- lization</i>	czynami karalnymi <i>puni- shable acts</i>	demora- lizacją <i>demora- lization</i>	czynami karalnymi <i>puni- shable acts</i>	demora- lizacją <i>demora- lization</i>	czynami karalnymi <i>puni- shable acts</i>	
NIELETNI Środki wychowawcze:	4050	10200	8447	24909	8878	25667	JUVENILES <i>Educative measures:</i>
nadzór: kuratora	1892	4522	3356	8830	3570	9296	<i>supervision by: probation</i>
rodziców	876	2489	1297	5357	1300	5368	<i>parents</i>
umieszczenie w:							<i>placed in:</i>
zakładzie wychowawczym	294	341	465	532	355	447	<i>educational institution</i>
placówce opiekuńczo-wy- chowawczej	284	179	516	448	642	536	<i>other educational and cus- tody institution</i>
kuratorskim ośrodku pra- cy z młodzieżą	60	65	134	109	154	152	<i>probation officer's youth centre</i>
zobowiązanie do określo- nego zachowania	385	722	81	418	84	489	<i>obligation to certain behav- iour</i>
upomnienie	601	1421	2469	7956	2604	8270	<i>reprimand</i>
Zakład poprawczy	x	1107	3	1345	1	1173	<i>Correctional centre</i>
w tym z warunkowym za- wieszeniem	x	771	1	869	1	751	<i>of which with temporary suspension</i>
Pozbawienie wolności	x	3	x	8	x	4	<i>Imprisonment</i>

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 20 (96). **NIELETNI WEDŁUG WYKONYWANYCH ŚRODKÓW WYCHOWAWCZYCH LUB POPRAWCZYCH**
JUVENILES BY EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES ADJUDICATED

RODZAJE ŚRODKÓW	1990	1995	1999	2000	TYPE OF MEASURE
Nadzór: kuratora	28406	32720	37958	39389	Supervision by: probation officer
rodziców	10440	14592	15724	15706	
Umieszczenie w:					Placed in:
zakładzie poprawczym	2194	2407	2434	2349	correctional centre
zakładzie wychowawczym	3401	3498	4401	4471	educational institution
placówce opiekuńczo-wychowawczej	1996	2171	2353	2408	other educational and custody institution
kuratorskim ośrodku pracy z młodzieżą	772	467	731	866	probation officer's youth centre

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 21 (97). **ZAKŁADY POPRAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE I SCHRONISKA DLA NIELETNICH**

Stan w dniu 31 XII

CORRECTIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES, DETENTION CENTRES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Zakłady poprawcze					Correctional centres
Zakłady	27	28	26	26	Institutions
Wychowankowie	1457	1451	1508	1622	Inmates
Młodzieżowe ośrodki wychowawcze^a					Youth education centres^a
Ośrodki	50	48	47	48	Institutions
Wychowankowie	3062	2779	2855	2866	Inmates
Schroniska dla nieletnich					Detention centres
Schroniska	21	20	18	18	Institutions
Zatrzymani	671	519	630	601	Detainees

^a Stan w dniu 31 X.

Źródło: w zakresie zakładów poprawczych i schronisk dla nieletnich — dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a As of 31 X.

Source: with regard to correctional centres and detention centres — data of the Ministry of Justice.

TABL. 22 (98). **MAŁOLETNI POD NADZOREM SĄDÓW**
Stan w dniu 31 XII
JUVENILES UNDER COURT SUPERVISION
As of 31 XII

MAŁOLETNI	1990	1995	1999	2000	JUVENILES
OGÓŁEM	174519	162134	172880	171729	TOTAL
w tym sieroty naturalne	5808	6130	6826	6854	<i>of which natural orphans</i>
W tym umieszczeni w:					<i>Of which those placed in:</i>
rodzinach zastępczych	31881	36894	40434	40650	<i>foster homes</i>
placówkach opiekuńczo-wychowawczych	31915	30277	31442	30748	<i>education and custody centres</i>

U w a g a. Nadzór sądu sprawowany jest wobec osób małoletnich (poniżej 18 lat), które są sierotami naturalnymi lub których rodziców sąd pozbawił władzy rodzicielskiej, ograniczył ją lub zawiesił.
Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.
Note. Court supervision is exercised with regard to juveniles (under 18 years) who are natural orphans or whose parents have been deprived of parental rights, or whose rights have been restricted or suspended.
Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 23 (99). **SZKOLNICTWO W ZAKŁADACH POPRAWCZYCH, MŁODZIEŻOWYCH OŚRODKACH WYCHOWAWCZYCH I SCHRONISKACH DLA NIELETNICH**
Stan na początku roku szkolnego
EDUCATION IN CORRECTIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND DETENTION CENTRES
As of the beginning of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990/91		1995/96		1999/2000		2000/2001		SPECIFICATION
	szkoły <i>schools</i>	uczniowie <i>pupils</i>	szkoły <i>schools</i>	uczniowie <i>pupils</i>	szkoły <i>schools</i>	uczniowie <i>pupils</i>	szkoły <i>schools</i>	uczniowie <i>pupils</i>	
Zakłady poprawcze									Correctional centres
Szkoły podstawowe . .	27	1299	28	1157	26	500	21	173	<i>Primary schools</i>
Gimnazja	x	x	x	x	26	256	23	403	<i>Lower secondary schools</i>
Szkoły zasadnicze (zawodowe)	22	336	23	462	24	526	23	455	<i>Basic vocational schools</i>
Licea zawodowe	—	—	—	—	3	16	1	9	<i>Vocational secondary schools</i>
Młodzieżowe ośrodki wychowawcze									Youth education centres
Szkoły podstawowe . .	41	2925	38	2289	39	1445	32	722	<i>Primary schools</i>
Gimnazja	x	x	x	x	33	631	39	1369	<i>Lower secondary schools</i>
Szkoły zasadnicze (zawodowe) ^a	21	648	25	886	22	662	23	827	<i>Basic vocational schools^a</i>
Licea zawodowe	—	—	—	—	—	—	2	48	<i>Vocational secondary schools</i>
Schroniska dla nieletnich									Detention centres
Szkoły podstawowe . .	7	460	6	176	8	289	17	157	<i>Primary schools</i>
Gimnazja	x	x	x	x	8	120	16	229	<i>Lower secondary schools</i>
Szkoły zasadnicze (zawodowe)	—	—	4	41	6	198	8	110	<i>Basic vocational schools</i>

a W roku szkolnym 2000/2001 bez szkół przysposabiających do pracy zawodowej.
Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości oraz Ministerstwa Edukacji Narodowej.
^a In the school year 2000/2001 excluding schools preparing for professional work.
Source: data of the Ministry of Justice and Ministry of National Education.

TABL. 24 (100). **RODZINNE OŚRODKI DIAGNOSTYCZNO-KONSULTACYJNE**
FAMILY DIAGNOSTIC AND ADVISORY CENTRES

LATA YEARS	Ośrodki (stan w dniu 31 XII) Centres (as of 31 XII)		Wydane opinie w sprawach Opinions issued in cases concerning			Osoby badane Persons examined
	ogółem total	w tym filie of which branches	nietletnich juveniles	opiekuń- czych custody	rozwo- dowych divorce	
1990	65	5	3736	3743	5483	38939
1995	66	5	6429	7353	5533	45508
1999	67	3	5818	6603	4502	51751
2000	65	2	6066	6799	4603	52740

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 25 (101). **ORZECZENIA SĄDÓW POWSZECHNYCH PIERWSZEJ INSTANCJI
W SPRAWACH KARNYCH DOROSŁYCH**

**ADJUDICATIONS OF COMMON COURTS OF FIRST INSTANCE
IN CRIMINAL CASES INVOLVING ADULTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990			1999				2000			
	ogółem total	w sprawach z oskarżenia in cases involving		ogółem total	w sprawach z oskarżenia in cases involving			ogółem total	w sprawach z oskarżenia in cases involving		
		pub- licznego indict- ment	prywat- nego private accusa- tion		pub- licznego indict- ment	prywat- nego private accusa- tion	w trybie art. 55, § 1 kpk w zwią- zku z art. 330, § 2 kpk ^a in res- pect to art. 55, § 1 ^a in connec- tion with art. 330, § 2 ^a		pub- licznego indict- ment	prywat- nego private accusa- tion	w trybie art. 55, § 1 kpk w zwią- zku z art. 330, § 2 kpk ^a in res- pect to art. 55, § 1 ^a in connec- tion with art. 330, § 2 ^a
Osądzono Cases heard	146340	127576	18764	273346	264486	8840	20	300123	292240	7821	62
Skazano Sentences	117570	115463	2107	220562	219150	1410	2	250154	248831	1284	39
Uniewinniono Acquittals	4334	2474	1860	9910	9061	848	1	9980	9231	747	2
Odstąpiono od wymierze- nia kary Punishment withheld				1310	1039	271	—	1460	1234	226	—
Warunkowo umorzono po- stępowanie ^b Proceedings provisionally discontinued ^b	5205	3272	1933	25494	24726	767	1	23399	22651	744	4
Umorzono Discontinued	19231	6367	12864	16070	10510	5544	16	15130	10293	4820	17

^a Dotyczy powtórnego wydania przez prokuratora postanowienia o odmowie wszczęcia lub o umorzeniu postępowania.

^b Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 60.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Criminal Proceedings Code; concerning re-issued decisions of the prosecutors office regarding refusals to institute or discontinue proceedings. ^b See general notes, item 5 on page 60.

Source: data of the Ministry of Justice.

Uwaga do tablic 26—28

Dane o dorosłych skazanych prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego podano łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą.

Note to tables 26—28

The data on adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment are presented jointly with persons sentenced for crimes committed abroad.

TABL. 26 (102). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a**
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS OF AN INDICTMENT BY TYPE OF CRIME^a

RODZAJE PRZESTĘPSTW	1990	1995	1999	2000			TYPE OF CRIME
				ogółem total	w tym męż- czyźni of which men	z liczby ogółem — po- przednio karani ^b of the total — delin- quents previou- sly pu- nished ^b	
OGÓŁEM	106464	195455^c	207492	222785	206014	69785	TOTAL
w tym:							of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	5528	16764	20060	21426	20096	5087	Against life and health
w tym:							of which:
Zabójstwo — art. 148 kk . . .	262	523	563	487	418	154	Homicide — Art. 148 Criminal Code
Uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk (Uszkodzenie ciała)	3221	7108	7104	6867	6512	1764	Damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code (Bodily harm)
Udział w bójkę lub pobiciu — art. 158 i 159 kk	1539	6694	9514	10511	10029	2302	Participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przestępstwa związane z narko- manią — ustawa z dnia 26 IV 1997 r. (Dz. U. Nr 75, poz. 468) ^d	231	1864	2262	2878	2630	750	Crimes involved with drug ad- diction — law dated 26 IV 1997 (Journal of Laws No. 75, item 468) ^d
Przeciwko bezpieczeństwu po- wszechnemu i bezpieczeń- stwu w komunikacji	6792	12636	12068	11021	10261	1131	Against public safety and sa- fety of transport
Przeciwko wolności seksual- nej i obyczajności (Przeciw- ko wolności i obyczajności)	1994	7372	8101	9442	8773	3212	Against sexual freedom and morals (Against freedom and decorum)
w tym:							of which:
Groźba karalna i zmuszanie — art. 190 i 191 kk	1106	5733	5979	7204	6636	2394	Punishable threat and coercion — Art. 190 and 191 Criminal Code
Zgwałcenie — art. 197 kk . . .	627	914	807	775	773	350	Rape — Art. 197 Criminal Code
Prezentowanie lub produkowa- nie treści pornograficznych — art. 202 kk	2	6	7	12	11	2	Presenting or producing por- nographic content — Art. 202 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece (Przeciwko rodzinie, opiece i młodzieży)	16619	26764	33425	34571	33672	13562	Against the family and custo- dy (Against the family, custo- dy and youth)
w tym:							of which:
Znęcanie się nad członkiem ro- diny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk	9025	11282	13877	13471	13173	3496	Cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Uchylanie się od obowiązku ali- mentacyjnego — art. 209 kk	7563	15386	19451	20980	20420	10032	Avoidance of duty of alimony — Art. 209 Criminal Code

^a W nawiasach podano nazwy przestępstw według Kodeksu karnego z 1969 r. ^b Za jakiegokolwiek przestępstwo. ^c Ponadto skazano prawomocnie 16 tys. osób. ^d W latach 1990 i 1995 — ustawa z dnia 31 I 1985 r. o zapobieganiu narkomanii (Dz. U. Nr 4, poz. 15) z późniejszymi zmianami.

^a Names of crimes from the Criminal Code of 1969 are given in parenthesis. ^b For any crime. ^c Moreover 16 thous. persons lawfully were sentenced. ^d In 1990 and 1995 — Law on the Prevention of Drug Abuse, dated 31 I 1985 (Journal of Laws No. 4, item 15) with later amendments.

TABL. 26 (102). DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA
SCIGANE Z OSKARZENIA PUBLICZNEGO WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (cd.)ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT BY TYPE OF CRIME^a (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	1990	1995	1999	2000			TYPE OF CRIME
				ogółem total	w tym męż- czyźni of which men	z liczby ogółem — po- przednio karani of the total — delin- quents previou- sly pu- nished	
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	687	480	389	303	271	96	Against good name and per- sonal integrity
Przeciwko działalności insty- tucji państwowych oraz sa- morządu terytorialnego (Prze- ciwko działalności instytucji państwowych i społecznych)	2182	5352	4312	4614	4215	1415	Against the activities of state institutions and local self- government (Against the ac- tivities of state and public in- stitutions)
w tym:							of which:
Naruszenie nietykalności cieles- nej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk	944	2078	1120	1147	1066	361	Infringing bodily inviolability or active assault on a public of- ficial — Art. 222 and 223 Criminal Code
Wywieranie wpływu na funkcyj- nariusza publicznego — art. 224 § 2 kk (Czynny opór)	355	1477	1362	1401	1295	476	Exerting influence on a public official — Art. 224 § 2 Crimi- nal Code (Active resistance)
Wywieranie wpływu na czynno- ści urzędowe organu admini- stracji rządowej, samorządo- wej lub państwowej — art. 224 § 1 kk	x	x	221	277	254	81	Exerting influence on the activity of an organ of the govern- ment administration, local self- government or State admini- stration — Art. 224 § 1 Crimi- nal Code
Znieważenie funkcjonariusza pu- blicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie or- ganu konstytucyjnego RP — art. 226 kk (Znieważenie funk- cjonariusza lub organu pub- licznego)	588	1367	944	1078	951	383	Insulting or belittling a public official or belittling or insult- ing constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code (Insult- ing a public official or public authority)
Przeciwko wymiarowi spra- wiedliwości	977	3640	4377	5689	5168	2736	Against the judiciary
W tym fałszywe zeznania — art. 233 kk	299	1411	1801	2096	1709	493	Of which false testimony — Art. 233 Criminal Code
Przeciwko porządkowi publicz- nemu	2298	2049	2541	2916	2670	730	Against public order
Przeciwko wiarygodności do- kumentów (Przeciwko doku- mentom)	564	12722	15515	16275	14054	3174	Against the reliability of docu- ments (Against documents)
W tym fałszowanie dokumen- tów — art. 270 kk	322	10146	12652	13435	11699	2477	Of which falsifying documents — Art. 270 Criminal Code
Przeciwko mieniu (Przeciwko mieniu społecznemu; Prze- ciwko mieniu prywatnemu)	64711	101815	91513	100116	92993	34845	Against property (Against pu- blic property; Against private property)
w tym:							of which:
Kradzież rzeczy — art. 278 kk (Kradzież; Zagarnięcie mienia)	22406	31808	20209	23017	20879	7605	Property theft — Art. 278 Crimi- nal Code (Theft; Seizure of property)
Kradzież z włamaniem — art. 279 kk (Kradzież w sposób zuchwały)	27115	32887	27507	27874	27348	11554	Burglary — Art. 279 Criminal Code (Impudent theft with burglary)
Rozbój — art. 280 kk	3566	5331	6273	7102	6844	3049	Robbery — Art. 280 Criminal Code
Kradzież rozbójnicza — art. 281 kk	109	150	250	260	240	121	Theft with assault — Art. 281 Criminal Code
Wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk	70	513	777	827	805	325	Criminal coercion — Art. 282 Criminal Code

a, b Notki patrz na str. 86.

a, b See notes on page 86.

TABL. 26 (102). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA
SCIGANE Z OSKARZENIA PUBLICZNEGO WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)**
**ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT BY TYPE OF CRIME^a (cont.)**

RODZAJE PRZESTĘPSTW	1990	1995	1999	2000			TYPE OF CRIME
				ogółem total	w tym męż- czyźni of which men	z liczby ogółem — po- przednio karani ^b of the total — delin- quents previou- sly pu- nished	
Przeciwko obrotowi gospodar- czemu (Przestępstwa gospo- darcze)	2422	3334	8341	9657	7998	1736	Against economic activity (Co- mmercial crimes)
W tym akcyza — ustawa z dnia 2 XII 1993 r. (Dz. U. Nr 127, poz. 584) z późniejszymi zmianami	x	1713	2482	45	36	7	Of which excise — law dated 2 XII 1993 (Journal of Laws No. 127, item 584) with later amendments
Przestępstwa skarbowe — Ko- deks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) ^e	1635	897	1021	3594	3094	509	Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) ^e

a, b Notki patrz na str. 86. *e* Do 16 X 1999 r. dotyczy przestępstw z ustawy karnej skarbowej z dnia 26 X 1971 r. (Dz. U. Nr 28, poz. 260) z późniejszymi zmianami; od 17 X 1999 r. łącznie z akcyzą.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

a, b See notes on page 86. *e* Until 16 X 1999 concerning offences of the Treasury Penal Law, dated 26 X 1971 (Journal of Laws No. 28, item 260) with later amendments; since 17 X 1999 including excise.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 27 (103). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA
SCIGANE Z OSKARZENIA PUBLICZNEGO WEDŁUG PŁCI I WIEKU**
**ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT BY SEX AND AGE**

WIEK W CHWILI POPEŁNIENIA PRZESTĘPSTWA AGE AT THE MOMENT OF COMMITTING CRIME	1990	1995	1999		2000		1990	1999	2000
			ogółem total	w tym męż- czyźni of which men	ogółem total	w tym męż- czyźni of which men	na 10 tys. ludności danej grupy wieku per 10 thous. population age group		
OGÓŁEM TOTAL	106464	195455^a	207492	192835	222785	206014	38,9	70,2	74,6
17—20 lat	19846	44206	49947	47780	53792	51280	92,2	190,4	202,1
21—24	14186	26127	32143	30291	35827	33538	72,4	128,9	141,4
25—29	18354	25689	28284	26321	30750	28479	68,5	104,5	109,6
30—34	18988	26802	23663	21875	25123	23106	58,2	97,4	103,5
35—39	15042	27923	25140	23037	24909	22655	46,4	92,1	94,9
40—44	8753	20765	22209	20144	23507	21214	32,8	68,7	74,1
45—49	4499	10984	13717	12392	15031	13529	25,4	44,9	48,4
50—59	5071	8983	9014	8108	10271	9159	12,9	22,9	24,9
60 lat i więcej and more	1725	3976	3375	2887	3575	3054	3,0	5,3	5,6

a Ponadto skazano prawomocnie 16 tys. osób.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

a Moreover 16 thous. persons lawfully were sentenced.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 28 (104). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA
SCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO WEDŁUG WYMIARU KARY****ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT BY TYPE OF PUNISHMENT****A. RODZAJE I WYMIAR KARY****TYPE OF PUNISHMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
OGÓŁEM	106464	195455^a	207492	222785	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Grzywna^b	19487	49997	38186	33699	Fine^b
W tym z warunkowym zawieszeniem wy- konania kary	x	x	1791	1772	<i>Of which with conditional suspension of punishment</i>
Ograniczenie wolności	5230	7306	15644	14789	Restriction of freedom
z orzeczeniem:					<i>with adjudication of:</i>
obowiązku wykonywania nieodpłatnej kontrolowanej pracy na określone cele	2933	7092	15287	14502	<i>the obligation to perform supervised un- paid work for specified goals</i>
potrącenia z wynagrodzenia za pracę na określony cel	1987	213	357	287	<i>deductions from wages and salaries for work for a specified goal</i>
skierowania do pracy	310	1	x	x	<i>enforcement of employment</i>
Wymiar kary:					<i>Type of punishment:</i>
z warunkowym zawieszeniem wyko- nania kary	x	x	1502	1443	<i>with conditional suspension of pu- nishment</i>
do 6 miesięcy	2424	5704	9202	8059	<i>up to 6 months</i>
powyżej 6 miesięcy do 1 roku	1931	1360	6436	6721	<i>over 6 months to 1 year</i>
powyżej 1 roku do 2 lat	875	242	6	9	<i>over 1 year to 2 years</i>
Pozbawienie wolności	81170	138120	153520	174223	Imprisonment
bezwzględne	29140	32324	26158	30741	<i>absolute</i>
z warunkowym zawieszeniem wykona- nia kary	52030	105796	127362	143482	<i>with conditional suspension of punish- ment</i>
w tym z zastosowaniem dozoru	21784	37491	50772	56866	<i>of which supervision</i>
Wymiar kary:					<i>Type of punishment:</i>
poniżej 3 miesięcy	x	x	511	573	<i>below 3 months</i>
3 miesiące	225	935	3101	3450	<i>3 months</i>
4 i 5 miesięcy	488	1946	5085	6138	<i>4 and 5 months</i>
6 miesięcy	4856	17649	20393	22563	<i>6 months</i>
powyżej 6 miesięcy poniżej roku . . .	7919	24572	29377	33666	<i>over 6 months below 1 year</i>
rok	29711	51042	48697	52779	<i>1 year</i>
powyżej roku do 2 lat	27752	33663	40549	48360	<i>over 1 year to 2 years</i>
powyżej 2 poniżej 3 lat	2434	1449	1385	1674	<i>over 2 years below 3 years</i>
3 lata	3843	3494	1865	2113	<i>3 years</i>
powyżej 3 poniżej 5 lat	2519	1827	1334	1619	<i>over 3 years below 5 years</i>
5 lat	611	702	352	378	<i>5 years</i>
powyżej 5 do 10 lat	678	632	588	651	<i>over 5 years to 10 years</i>
powyżej 10 do 15 lat	114	181	208	198	<i>over 10 years to 15 years</i>
25 lat	20	28	67	49	<i>25 years</i>
dożywotnie pozbawienie wolności	x	.	8	12	<i>life imprisonment</i>
Grzywna orzeczona obok kary poz- bawienia wolności	57147	94051	60743	65654	Fine in addition to imprisonment
Środki wychowawcze lub poprawcze^c	78	32	.	.	Educational and correctional measu- res^c

^a Ponadto skazano prawomocnie 16 tys. osób. ^b W latach 1990 i 1995 — grzywna wymierzona samoistnie. ^c W odniesieniu do osób, które popełniły przestępstwo w wieku 17 lat.

^a Moreover 16 thous. persons lawfully were sentenced. ^b In 1990 and 1995 — independent fine. ^c In relation to persons who committed a crime before the age of 17.

TABL. 28 (104). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA
SCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO WEDŁUG WYMIARU KARY (dok.)****ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT BY TYPE OF PUNISHMENT (cont.)****B. WYMIAR GRZYWNY****SIZE OF FINE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Wymiar grzywny Size of fine							
		50 zł i mniej 50 zł and less	51— —100	101— —200	201— —300	301— —500	501— —1000	1001— —2000	2001 zł i więcej 2001 zł and more
Grzywna 1999	38186	24	562	1901	3746	9604	16130	4674	1545
<i>Fine</i> 2000	33699	18	335	1361	3055	7936	15027	4259	1708
Grzywna orzeczona obok kary po- 1999	60743	26	1144	4067	6557	15533	23627	6179	3610
zbawienia wolności <i>Fine in addition to imprisonment</i> 2000	65654	33	919	3618	6926	17370	26514	7005	3269

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 29 (105). **PRAWOMOCNE ORZECZENIA KOLEGIÓW DO SPRAW WYKROCZEŃ
PRZY SĄDACH REJONOWYCH****UPHELD ADJUDICATIONS OF PETTY OFFENCES' BOARDS IN DISTRICT COURTS**

LATA ORZECZENIA	Ogółem Total	W tym za wykroczenia przeciwko Of which offences against					YEARS ADJUDICATIONS
		porząd- kowi i spoko- jowi pub- licznemu — art. 51 kw public peace and order — Art. 51 Petty offences' code	bezpie- czeństwu osób i mienia — art. 70 § 2 kw safety of people and pro- perty — Art. 70 § 2 Petty offences' code	bezpie- czeństwu i porząd- kowi w komuni- kacji — rozdz. XI kw traffic safety and order — Chapter XI Petty offences' code	zdrowiu — rozdz. XIII kw health — Chapter XIII Petty offences' code	mieniu — rozdz. XIV kw property — Chapter XIV Petty offences' code	
OGÓŁEM . . 1990	289754	20135	5217	199553	8581	7813	TOTAL
1995	565158	48977	3486	349332	6808	28077	
1999	579236	42864	2644	314352	3687	79237	
2000	598214	45171	2487	316149	3599	95013	
w tym w postępo- waniu zwykłym	495082	38474	1910	279247	2746	73587	of which ordinary proceedings
w tym:							of which:
Orzeczone kary zasad- nicze	542165 ^a	39003	2282	295427	3257	81536	Adjudicated principal punishments
w tym grzywny . .	515524	35865	2193	288117	3013	75670	of which fines
Uniewinnienia . . .	30528	3836	116	11564	192	7843	Acquittals
Umorzenia	7124	479	21	3076	38	1534	Discontinuations

^a Ponadto orzeczono środek karny — zakaz prowadzenia pojazdów w 143738 przypadkach; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 62.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Moreover 143738 cases were adjudicated in which the punishment involved — revoking the right to operate a vehicle; see general notes, item 11 on page 62.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 30 (106). **TYMCZASOWO ARESZTOWANI I ODBYWAJĄCY KARY**

Stan w dniu 31 XII

*PRETRAIL AND CONVICTS UNDERGOING PUNISHMENT**As of 31 XII*

A. OGÓŁEM

TOTAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
OGÓŁEM	50165	61136	56765	70544	TOTAL
w tym zatrudnieni ^a	20500	.	14706	14646	of which employed ^a
w tym odpłatnie	12182	12862	11299	10952	of which remunerated
Mężczyźni	49231	59680	55446	68815	Men
w tym młodociani ^b	5505	6601	14358	18895	of which young prisoners ^b
Kobiety	934	1456	1319	1729	Women
w tym młodociane ^b	89	115	270	370	of which young prisoners ^b
Tymczasowo aresztowani	16200	15686	14565	22032	Pretrial
W tym zatrudnieni ^a	1808	.	1289	1442	Of which employed ^a
w tym odpłatnie	481	1104	792	881	of which remunerated
Skazani	33942	44779	41656	48006^c	Convicts
w tym zatrudnieni ^a	18692	.	13417	13204	of which employed ^a
w tym odpłatnie	11701	11758	10507	10071	of which remunerated
W tym młodociani ^b	2827	3434	9270	10803	Of which young prisoners ^b
Ukarani	23	671	544	506	Punished
W tym młodociani ^b	2	38	69	81	Of which young prisoners ^b

B. SKAZANI^d WEDŁUG WYMIARU KARY*CONVICTS^d BY TYPE PUNISHMENT*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
OGÓŁEM	33965	45450	41656	48006^c	TOTAL
według wymiaru odbywanej kary:					of which by type of punishment applied:
Zasadniczej	33965	45450	40388	46700	Principal
Od 1 miesiąca do 3 miesięcy			186	182	1 to 3 months
Powyżej 3 miesięcy do 6 miesięcy	569	3246	989	1312	Over 3 to 6 months
Powyżej 6 miesięcy do 1 roku			7108	7725	Over 6 months to 1 year
Powyżej 1 roku do 1 roku 6 miesięcy	3262	7706	6458	8002	Over 1 year to 1 year 6 months
Powyżej 1 roku 6 miesięcy do 2 lat	8821	12310	5504	6673	Over 1 year 6 months to 2 years
Powyżej 2 do 3 lat	7921	8134	6088	7185	Over 2 to 3 years
Powyżej 3 do 5 lat	7349	7542	6654	7402	Over 3 to 5 years
Powyżej 5 do 10 lat	4064	4386	4614	5082	Over 5 to 10 years
Powyżej 10 do 15 lat	1224	1493	1967	2231	Over 10 to 15 years
25 lat	755	633	786	861	25 years
Dożywotnie pozbawienie wolności	—	—	34	45	Life imprisonment
Zastępczej			1268	1306	Substitutive
Do 30 dni			310	368	Up to 30 days
Powyżej 30 dni do 180 dni			859	798	Over 30 to 180 days
Powyżej 180 dni do 270 dni			56	87	Over 180 to 270 days
Powyżej 270 dni do 12 miesięcy			24	35	Over 270 days to 12 months
Powyżej 12 miesięcy ^e			19	18	Over 12 months ^e

^a W czasie odbywania kary lub trwania tymczasowego aresztowania (za 1995 r. brak informacji dotyczących zatrudnionych nieodpłatnie). ^b Do 31 VIII 1998 r. — w wieku 17—21 lat, od 1 IX 1998 r. — w wieku 15—24 lat. ^c W tym 23907 wielokrotnie karanych. ^d W latach 1990 i 1995 łącznie z ukaranymi. ^e Zastępcza kara pozbawienia wolności, określona w prawomocnym wyroku przed wejściem w życie Kodeksu karnego z 1997 r.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a During punishment or temporary arrest (in 1995 do not information concerning employed free of charge). ^b Until 31 VIII 1998 — aged 17—21, since 1 IX 1998 — aged 15—24. ^c Of which 23907 are repeat offenders. ^d In 1990 and 1995 including punished. ^e Substitutive penalty of imprisonment defined in the final judgement prior the Criminal Code of 1997 becoming binding.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 31 (107). **WARUNKOWE PRZEDTERMINOWE ZWOLNIENIA SKAZANYCH ODBYWAJĄCYCH KARĘ POZBAWIENIA WOLNOŚCI**

CONDITIONAL RELEASES FROM SERVING THE FULL SENTENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Skazani ^a , warunkowo przedterminowo zwolnieni z zakładów karnych . .	14692	25651	16936	14276	Convicted ^a offenders on conditional early release from penal institutions based on
na wniosek dyrektora zakładu kar- nego ^b	9812	17577	9012	7064	a motion of the penal institution di- rector ^b
na wniosek własny, pełnomocnika lub obrońcy ^c	4880	8074	7905	7167	a motion of the convict, represen- tative or attorney ^c
na wniosek prokuratora lub sądu . .					a motion of the public prosecutor or court
na wniosek sądowego kuratora zawo- dowego	x	x	11	39	a motion of the professional court pro- bation officer
przez sąd z urzędu	x	x	8	5	by court officially

^a Łącznie ze skazanymi, którym pozostało odbycie zastępczej kary pozbawienia wolności. ^b, ^c W latach 1990 i 1995: ^b — na wniosek administracji penitencjarnej, ^c — na wniosek własny, prokuratora lub sądu.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Including convicts who had to remain to undergo substitute punishment. ^b, ^c In 1990 and 1995: ^b — a motion of penitentiary administration, ^c — a motion of the convict, public prosecutor or court.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 32 (108). **ZAKŁADY KARNE I ARESZTY ŚLEDTCZE**

Stan w dniu 31 XII

PRISONS AND REMAND PRISONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
OGÓŁEM	151	154	156	156	TOTAL
Zakłady karne	86	84	86	86	Prisons
Areszty śledcze	65	70	70	70	Remand prisons

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 33 (109). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA SŁUŻBY WIĘZIENNEJ**

PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES OF PENITENTIARY STAFF

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	Funkcjona- nariusze Prison staff	Pracownicy cywilni Civilian employees		
				razem total	w tym of which	
					służba zdrowia health service	nauczyciele teachers
Przeciętne zatrudnienie	1990	20432	19516	916	603	260
Average paid employment	1995	21534	20759	775	512	216
	1999	22910	21865	1045	544	211
	2000	23045	21937	1108	523	208
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a w zł	1999	x	1923	2016	2247	1923
Average monthly gross wages and salaries ^a in zł	2000	x	2055	2168	2537	2348

^a Wynagrodzenia funkcjonariuszy przyjętych do służby przed 1 I 1999 r. nie zawierają składek na ubezpieczenia społeczne, przyjętych od 1 I 1999 r. — podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne i rentowe; wynagrodzenia pracowników cywilnych podaje się ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne, rentowe i chorobowe (Dz. U. 1998 Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami).

^a Wages and salaries of prison staff, who served before 1 I 1999, do not include social security contributions, while data for those serving since 1 I 1999 are given including contributions to compulsory retirement and pension security; wages and salaries of civilian employees are given including contributions to compulsory retirement, pension and illness security (Journal of Laws 1998 No. 137, item 887, with later amendments).

TABL. 34 (110). PEŁNOZATRUDNIENI W SŁUŻBIE WIĘZIENNEJ

Stan w dniu 31 XII

FULL-TIME PAID EMPLOYMENT OF PENITENTIARY STAFF

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000				SPECIFICATION
				ogółem total	z wykształceniem by education			
					wyż- szym tertiary	średnim (łącznie z police- alnym) second- ary (including post- -second- ary)	zasad- niczym zawo- dowym i podsta- wowym basic vo- cational and ele- mentary	
OGÓŁEM	19578	21176	22439	22517	4958	16505	1054	TOTAL
Funkcjonariusze	19278	20905	21959	21988	4707	16312	969	Prison staff
na stanowiskach:								holding posts:
oficerskich	3852	4048	4613	4860	4368	492	—	officers
chorążych	2054	1589	1995	2045	94	1949	2	warrant officers
podoficerskich	13372	15268	15351	15083	245	13871	967	non-commissioned officers
Pracownicy cywilni	300	271	480	529	251	193	85	Civilian employees

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 35 (111). SŁUŻBA ZDROWIA W ZAKŁADACH KARNYCH

Stan w dniu 31 XII

HEALTH SERVICE IN PRISONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Szpitala	15	14	14	14	Hospitals
Łóżka w szpitalach	1539	1417	1340	1344	Beds in hospitals
Izby chorych	150	154	156	157	Infirmarys
Ambulatoria	151	154	156	157	Ambulatory departments
Gabinety stomatologiczne	151	160	160	160	Stomatological offices
Apteki	58	35	40	40	Pharmacies
Zatrudnieni:					Employees:
lekarze, stomatolodzy i farmaceuci	718	674	724	703	doctors, dentists, pharmacists
personel średni	1106	974	993	988	mid-level staff

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 36 (112). BIBLIOTEKI W ZAKŁADACH KARNYCH

Stan w dniu 31 XII

LIBRARIES IN PRISONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Biblioteki (bez filii)	151	154	156	156	Libraries (without branches)
Księgozbiór w tys. wol.	1619	1641	1626	1620	Books in thous. of vol.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 37 (113). **SZKOLNICTWO W ZAKŁADACH KARNYCH**
Stan na koniec roku szkolnego
EDUCATION IN PRISONS
As of the end of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990/91	1995/96	1999/2000	2000/2001	SPECIFICATION
SZKOLY SCHOOLS					
Podstawowe	18	20	12	2	Primary schools
Gimnazjalne	x	x	9	9	Lower secondary schools
Licea ogólnokształcące	—	—	—	2	General secondary schools
Średnie zawodowe	72	66	49	45	Secondary — technical and vocational
w tym zasadnicze	46	45	30	30	of which basic vocational
Kursy zawodowe ^a (w ciągu roku)	62	50	66	66	Vocational courses ^a (during the year)
UCZNIOWIE STUDENTS					
Podstawowe	451	762	311	56	Primary schools
Gimnazjalne	x	x	161	388	Lower secondary schools
Licea ogólnokształcące	—	—	—	92	General secondary schools
Średnie zawodowe	2250	3317	3168	3212	Secondary — technical and vocational
w tym zasadnicze	1648	2701	2450	2524	of which basic vocational
Kursy zawodowe ^a (w ciągu roku)	1331	1121	1116	1085	Vocational courses ^a (during the year)

a W latach kalendarzowych: 1990, 1995, 1999 i 2000.
Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

a In the calendar years 1990, 1995, 1999 and 2000.
Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 38 (114). **KURATORZY SĄDOWI**
Stan w dniu 31 XII
COURT PROBATION OFFICERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Kuratorzy zawodowi dla: nieletnich	955	1619	1767	1825	Professional probation officers for: juveniles
dorosłych	722	1436	1627	1712	
Kuratorzy społeczni dla: nieletnich	12963	7793	9033	9295	Voluntary probation officers for: juveniles
dorosłych	11914	10146	12840	13866	

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.
Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 39 (115). **ADWOKATURA^a**
Stan w dniu 31 XII
ATTORNEYS AT LAW^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Adwokaci	6902	7277	7156	7020	Attorneys
w tym członkowie zespołów	3681	692	373	365	of which members of teams
Aplikanci	407	391	840	972	Applicants
Zespoły adwokackie	410	106	61	55	Teams of attorneys
Sprawy przyjęte^b (w ciągu roku)	305474	184333	195772	193415	Cases accepted^b (during the year)
Z wyboru	276673	143376	141478	128432	Choice
karne	55719	42630	36101	36844	criminal
cywilne	214318	88615	87957	78307	civil
inne	6636	12131	17420	13281	others
Z urzędu	28801	40957	54294	64983	Ex officio
karne	24803	35584	46229	52053	criminal
cywilne	3751	4726	6946	6822	civil
inne	247	647	1119	6108	others

a W latach 1990 i 1995 bez części prywatnych kancelarii adwokackich. *b* Dotyczy spraw dorosłych i nieletnich.
Źródło: dane Naczelnej Rady Adwokackiej.

a In 1990 and 1995 excluding some private attorney's offices. *b* Applies to juveniles and adults.
Source: data of the Chief Council of Attorneys.